



MOTOSĂPĂTOARE PROFESIONALĂ RURIS 651KSD



CUPRINS

1. Introducere	4
2. Instrucțiuni de siguranță.....	5
2.1 Atenționări pe utilaj.....	5
3. Prezentare generală a utilajului	6
4. Date tehnice.....	7
5. Montajul	8
6. Alimentarea cu combustibil și ulei	13
6.1 Alimentarea cu ulei.....	13
6.2 Alimentarea cu combustibil	16
7. Verificări pre-operare	17
8. Perioada de rodaj	17
9. Punerea în funcțiune.....	18
10. Simptomatică probleme pornire.....	20
11. Întreținerea.....	21
12. Ambalarea și depozitarea utilajului.....	21
12.1 Ambalarea	21
12.2 Depozitarea.....	22
13. Accesorii compatibile cu utilajul.....	23

14. Cuplarea accesoriilor.....	25
14.1 Cuplare plug.....	25
14.2 Cuplare dispozitiv de scos cartofi	25
14.3 Cuplare cultivator	26
14.4 Cuplare rariță reglabilă	26
14.5 Cuplare remorcă	27
14.7 Cuplare semanatoare pe 3 randuri TS3.....	27
14.8 Cuplare semănătoare precizie înalta PTS2	28
14.9 Cuplare suport reglaj adâncime si plug de îngropat	28
15. Declarații de conformitate	29

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate. Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ATENȚIONĂRI PE UTILAJ



Avertizare! Pericol!



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea acestor utilaje.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer; trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi cască izolată acustic.



Nu deteriorați manualul. Păstrați-l pentru consultări ulterioare.



Pericol energie electrică.



Nu folosiți soluții inflamabile în apropierea utilajului.



Evitați contactul cu elementele în mișcare ale utilajului.

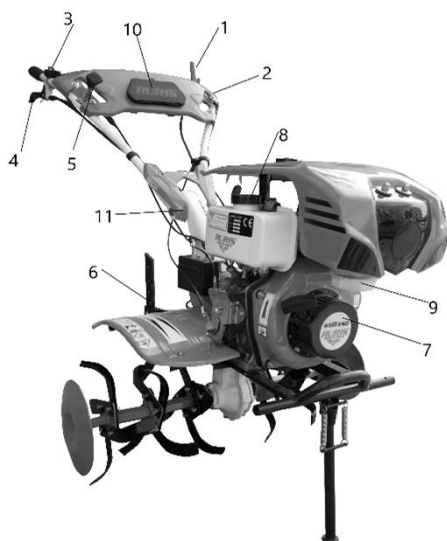


Evitați zonele cu temperaturi ridicate ale utilajului.



Nu porniți utilajul în spații închise.

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI



1. Motor stop
2. Maneta ambreiaj
3. Maneta de accelerație
4. Maneta ambreiaj mers înapoi
5. Schimbător viteze
6. Picioar reglaj
7. Demaror pornire
8. Bușon rezervor motorină
9. Filtru aer
10. Cutie scule
11. Manetă reglaj coarne

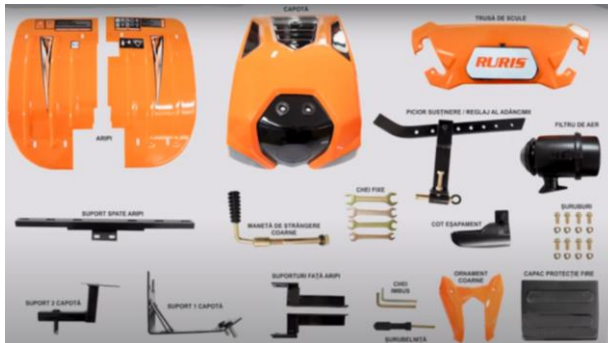
4. DATE TEHNICE

Specificații și parametrii		
Denumire produs		651KSD
Motor General Engine		Diesel
Putere maximă		7 CP/5.2 kW
Putere netă		6CP/4.5 kW
Greutate (cu cuțite rotative)		87Kg
Capacitate baie ulei motor		0,75L
Capacitate baie ulei transmisie		2,2L
Dimensiuni (lungime, lățime, înălțime)		125cm x 98cm x 85cm
Consum mediu carburant	Cu cuțite rotative	250ml/CP/h
Suprafața lucrată	Cuțite rotative	600-1000 mp/h
Adâncime de lucru	Cuțite rotative	10-20 cm
Lățime de lucru	Cultivator rotativ	800-1000cm
Greutate de lucru	Greutate maxima de încărcare	1000 Kg
Transport	Viteza	5-10 Km/h

NOTĂ: Puterea maximă reprezintă puterea motorului, la banc, fără filtru de aer și toba de eșapament. Puterea netă reprezintă puterea motorului cu filtru de aer și toba de eșapament.

Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau 6 luni.

5. MONTAJUL



Piese componente



Montați filtrul de aer și suportul 1 al capotei



Montați suportul 2 al capotei



Montați suporturile față ale aripilor.



Montați suportul spate al aripilor.



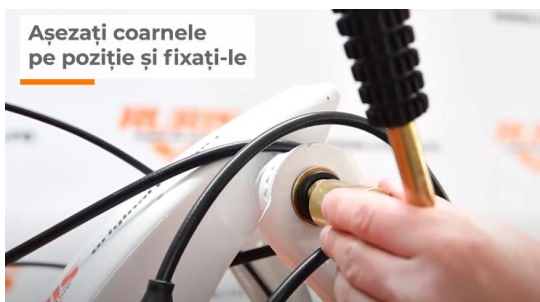
Montați aripile de protecție.



Montați piciorul de susținere.



Montați trusa de scule pe coarne.



Așezați coarnele pe poziție și fixați-le.



Montați capacul de protecție al firelor.



Montați ornamentul coarnelor și fixați-l în șuruburi.



Montați cotul de eșapament.



Montați capota pe poziție și fixați-o cu șuruburi.



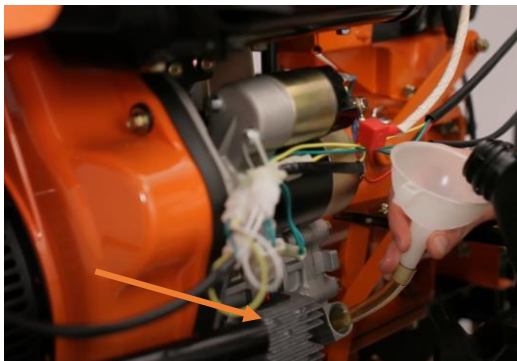
Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și functionale față de utilajul prezentat în acest manual.

6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

Alimentarea cu ulei a motorului

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acestea.



Capacitate baie ulei motor 0,75L

Este recomandată schimbarea uleiului după primele 5 ore, urmând după un proces standard la 25 ore.

Nivelul de ulei

Verificarea nivelului uleiului de la motor se face cu motosăpătoarea în poziție orizontală.

Nivelul uleiului trebuie să ajungă până la penultima spiră a filetului bușonului.



În cazul în care nu verificați nivelul de ulei (motor și transmisie) riscați distrugerea motorului și a transmisiei.

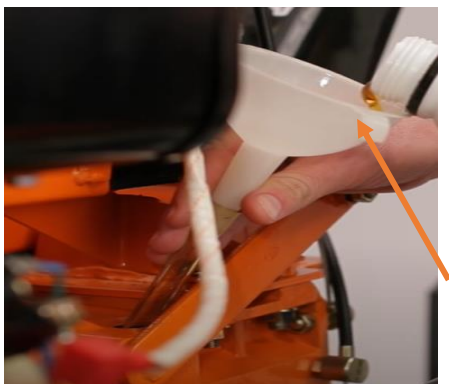
Întotdeauna, înainte de fiecare pornire, trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor (butonul de pornire pe poziția OFF) pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului sau avariarea gravă a acestuia.

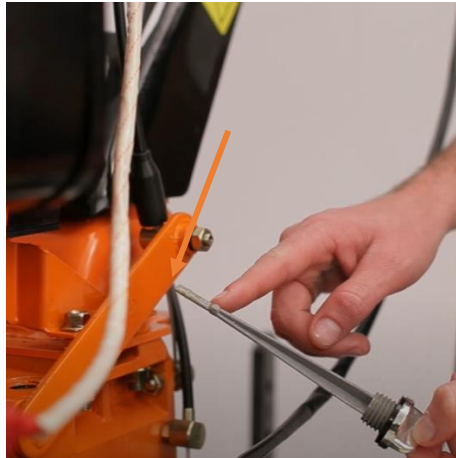
Alimentarea cu ulei a transmisiei

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 2,2 L.

Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia. Nivelul maxim de ulei al reductorului este la partea inferioară a orificiului de alimentare.



Nivelul optim este indicat pe gradația joiei.



Motosăpătoarea nu este livrată cu ulei în baia reductorului.

**SCHIMBUL DE ULEI LA TRANSMISIE SE FACE LA FIECARE 50 ORE
FUNȚIONARE SAU 6 LUNI.**

6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

- Alimentați cu combustibil de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.
- Fiind un utilaj care funcționează pe motorină, care este extrem de inflamabilă, vaporii de motorină putând exploda, va rugăm să aveți mare grijă când lucrați cu utilajul.
- Păstrați motorina departe de copii.

- Faceti alimentarea cu motorină înainte de pornirea motorului. Niciodată, nu îndepărtați capacul de la rezervorul de motorină sau nu puneți motorina când motorul funcționează sau este cald.
- Alimentati cu motorul oprit.
- Faceți alimentarea numai în spații deschise și nu fumați când folosiți combustibil.
- Evitați atingerea unui motor sau a unui sistem de evacuare încins.
- Strangeti capacele rezervorului si recipientului de motorina.
- Pastrati combustibilul in recipiente special concepute pentru acest scop.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, schimbătorul de viteze și marșarier) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
4. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în cutia de viteze.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Verificați paharul decantor al filtrului de aer.
 - Adăugați ulei în filtrul de aer.
5. Curățați unitatea de praf si murdărie, în special filtrul de aer.
6. Nu este recomandat să folosiți utilajul dacă suprafața de lucru are o înclinație mai mare de 10°.

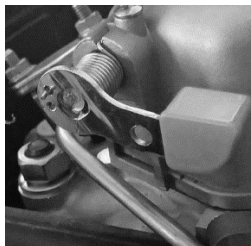
8. PERIOADA DE RODAJ

Motosăpătoarea trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

9. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pornirea motorului

- Puneți motosăpătoarea în poziție orizontală.
- Deschideți la maxim robinetul de motorină situat sub rezervor.
- Poziționați maneta de accelerație la maxim.
- Blocati în poziția strâns maneta de siguranță și cea de ambreiaj
- Acționați decompresorul prin apăsare, în cazul în care decompresorul revine în același timp la poziția inițială, trebuie să trageți manual, la demaror până când sesizați rezistență la tragere. În acest moment puteți acționa din nou decompresorul pentru poziționarea sa în poziție orizontală.
- Acționați demarorul energic și prelungiți. Dacă nu porneste, repetați procedura. La prima pornire, instalația fiind fără carburant, pornirea poate fi mai greoaie.



-decompresor-

Acționați maneta de siguranță situată pe ghidon în partea stângă prin strângere manuală a manetei de ambreiaj. Astfel ambreiajul va fi decuplat precum și maneta de siguranță se va lipi de mânerul ghidonului. Numai așa motorul poate fi pornit. În caz contrar riscați producerea de accidente în timpul utilizării. Maneta de siguranță va fi acționată manual de către utilizator.

NOTĂ: Nu demontați, nu anulați și nu blocați niciodată maneta de siguranță.

În cazul în care observați defecțiuni apărute la aceasta opriți de urgență motosăpătoarea și prezentați-vă cu utilajul la un service autorizat RURIS.

- motorul trebuie să funcționeze la viteză redusă (1500-2000 rpm) fără sarcină timp de 2-3 minute.
- verificați dacă motorul funcționează normal sau nu. Dacă funcționează necorespunzător, opriți motorul și verificați.

Modurile de deplasare

1. Modul de deplasare încet

- cu mâna stângă strângeți la maxim mânerul de ambreiaj
- cu mâna dreaptă trageți schimbătorul înapoi în treapta de viteză 1 și observați dacă ajunge în poziție corectă sau nu.
- slăbiți treptat mânerul ambreiajului și motosăpătoarea va cupla sistemul de transmisie
- cu mâna dreaptă acționați corespunzător maneta accelerației, pentru a putea funcționa la putere mică, putând funcționa la viteza de 5 km/h.

2. Modul de deplasare rapid

- cu mâna stângă strângeți la maxim mânerul de ambreiaj
- cu mâna dreaptă împingeți schimbătorul înainte în treapta de viteză 2 și observați dacă ajunge în poziție corectă sau nu.
- slăbiți treptat mânerul ambreiajului și motosăpătoarea va cupla sistemul de transmisie
- cu mâna dreaptă acționați corespunzător maneta accelerației, pentru a putea funcționa la putere mare, putând funcționa la viteză de 10km/h.

3. Marșarierul (mersul înapoi)

- cu mâna stângă strângeți la maxim mânerul de ambreiaj
- cu mâna dreaptă trageți schimbătorul în poziție neutră și verificați dacă ajunge în poziție corectă sau nu. Apoi cu mâna dreaptă apăsați maneta de cuplare marșarier situate pe ghidonul drept și cu mâna stângă eliberați ușor mânerul stâng
- slăbiți treptat maneta ambreiajului și motosăpătoarea poate funcționa înapoi (notă: nu slăbiți brusc maneta de marșarier situată pe mânerul stâng al motosăpătoarei)
- schimbarea treptei de viteză se face la turație medie a motorului și nu la turație maximă.
- când doriți oprirea motorului, aceasta se face în general pe suprafața orizontală

10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (nu trebuie să fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim
- verificați dacă filtrul de aer este îmbâcsit cu impurități
- verificați dacă maneta motor-stop este apasată

11. ÎNTREȚINEREA

- după fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odata cu înlocuirea uleiului din motor.



- după fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei transmisie/motor la fiecare 50/25 ore de funcționare sau 6 luni.

12. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI

12.1 AMBALAREA

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.

În interiorul acesteia găsiți:

- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- motosapa
- trusa de chei

12.2 DEPOZITAREA

- Motosăpătoarea trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare
- Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de motorină și se lasă utilajul să funcționeze până se consumă tot combustibilul din carburator.
- Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină
- Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării
- Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă motosăpătoarea a fost depozitată mai mult de 6 luni.

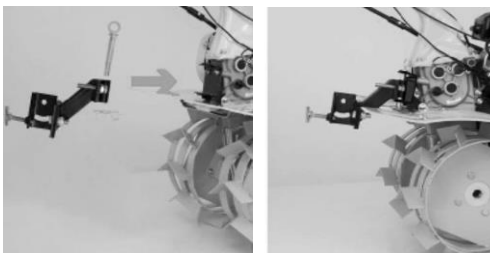
13. ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL

Rariță reglabilă 	Plug de îngropat (rariță) TS103 	Dispozitiv de scos cartofi TS 
Cultivator TS103 	Cultivator multifuncțional cu două rarițe 	Plug TS103 
Semănătoare precizie înaltă PTS2 	Semănătoare pe 3 rânduri TS3 	Set roți cauciuc 400x8 TS103 
Plug reversibil REV1 	Set roți cauciuc 400x10 TS103 	

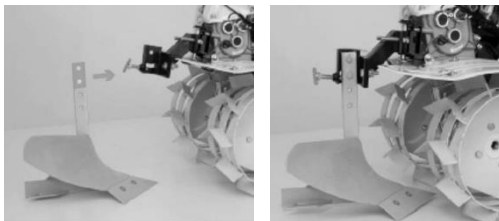
Set roți metalice 400 TS 103 	Set roți metalice 350 TS 103 	Adaptor accesorii 
Set manicot cu blocator TS 103 	Set manicot TS 103 	
Remorcă: Încarcătură: 550 kg 	Remorcă: Încarcătură: 450 kg 	
Accesoriu tractat Navigator 88 	Remorcă: Încarcătură: 750 kg 	

14. CUPLAREA ACCESORIILOR

14.1 CUPLARE PLUG

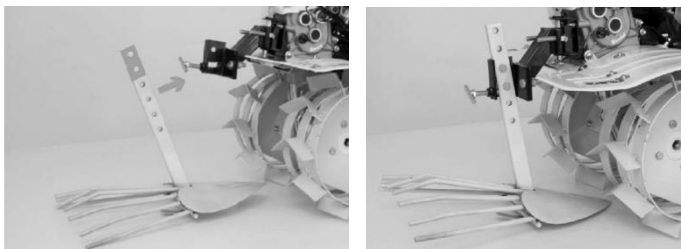


1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolt.



2. Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi.

14.2 CUPLARE DISPOZITIV DE SCOS CARTOFI



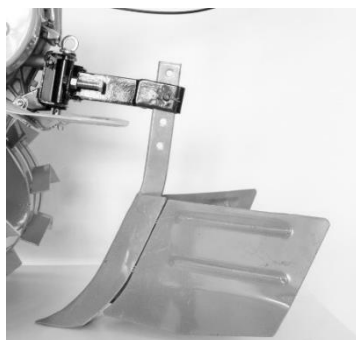
1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolt.
2. Se montează dispozitivul de scos cartofi și se fixează cu două șuruburi

14.3 CUPLARE CULTIVATOR



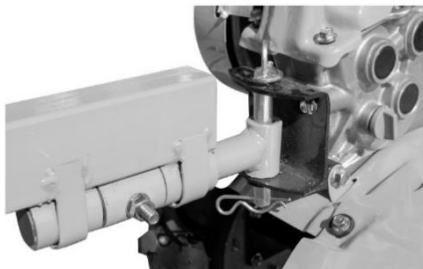
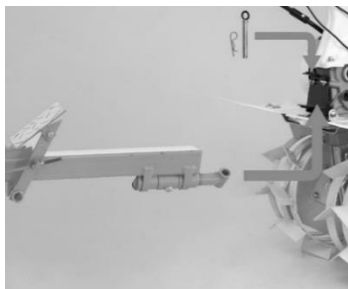
1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

14.4 CUPLARE RARIȚĂ REGLABILĂ



1. Rarița se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

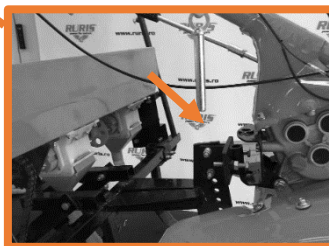
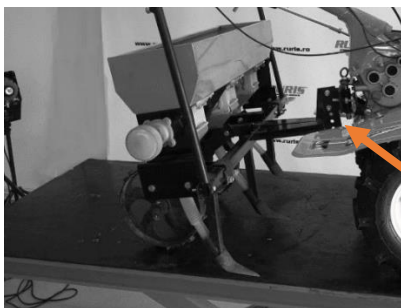
14.5 CUPLARE REMORCĂ



1. Remorca se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

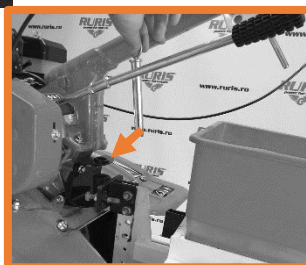
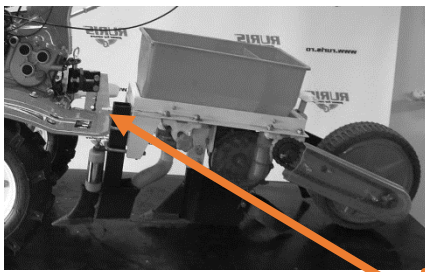
14.7 CUPLARE SEMANATOARE PE 3 RANDURI TS3

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



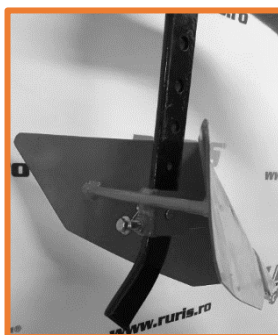
14.8 CUPLARE SEMĂNĂTOARE PRECIZIE ÎNALTA PTS2

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.9 CUPLARE SUPTOR REGLAJ ADÂNCIME SI PLUG DE ÎNGROPAT

1. Suptorul de reglaj adâncime și plugul se cuplează folosind șuruburile din dotare



15. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Produsor: **SC RURIS IMPEX SRL**
Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro
Reprezentant autorizat: Ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: Ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea mașinii: **MOTOSĂPĂTOAREA** are rolul de prelucrare a solului și alte lucrări, motosăpătarea fiind componenta energetică iar freza rotativă cu cutite și alte accesorii echipamentul de lucru efectiv
Produsul: **MOTOSAPATOARE**
Tipul: **651 KSD**
Motor: **termic, pe motorina, 4 timpi** Putere maxima: **7 CP**
Nr. viteze: 2 înainte + 1 înapoi Nr. max. de cutite: 24 (4 x 6 seturi)

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu **H.G. 1029/2008** - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Mașini. Securitate, **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011** - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale
- SR EN ISO 4254-5/AC:2010** - Mașini agricole. Securitate. Mașini de prelucrat solul, cu organe active antrenate
- SR EN 709+A4:2010** - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motosaștoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate
- SR EN 14861+A1:2010** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate
- SR EN 14930+A1:2009** - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți
- SR EN 1050:2000** - Securitatea mașinilor. Principii pentru aprecierea riscului
- SR EN 12733:2009** - Mașini agricole și forestiere
- SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **SR EN 1679-1+A1:2011** - Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare
- **Directiva 2000/14/CE** - Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Regulamentul UE 2016/1628** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producatorului: C.A.B.M.M. Co. LTD.
- Tipul 173F
- Puterea neta: 6 CP
- Numarul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: e11/JX-174023197
- Numarul de identificare al motorului – numar unic.

Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.
Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.
Locul si data emiterii: Craiova, 25.09.2019
Anul aplicarii marcajului CE: 2019
Nr. inreg: 865/25.09.2019

Persoana autorizata si semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE

EC

Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **MOTOSĂPĂTOAREA** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosăpătoarea fiind componenta energetică iar freza rotativă cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv

Produsul: **MOTOSAPATOARE**

Tipul: **651 KSD**

Motor: **termic, pe motorina, 4 timpi**

Putere neta: **6 CP**

Nr. viteze: 2 înainte + 1 înapoi

Nr. max. de cutite: 24 (4 x 6 seturi)

Nivelul de putere acustica (rclanti): 91 dB

Nivelul de putere acustica garantata: 91 dB

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raport de incercari nr.15/05.09.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, **in conformitate cu Directiva 2000/14/CE, H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor precum și **Directiva 2006/42/CE, H.G. 1029/2008** - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specifice și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

-**Directiva 2000/14/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior

-**SR EN ISO 22868:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile portabile, ținute cu mâna, echipate cu motor cu ardere internă. Metodă de expertiză

-**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 25.09.2019

Anul aplicării marcatului CE: 2019,

Nr. Inreg: 866/25.09.2019

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS 651KSD

Kapagép

TARTALOM

Előszó	3
Figyelmeztetések	4
Leírások	6
A 651 KSD rotációs kapálógép fő funkciói	8
A rotációs kapálógép összeszerelése és üzembe helyezése	12
Karbantartás	21
Tárolása hosszabb időre	24
A rotációs kapálógép működésével kapcsolatosan felmerülő kérdések	25

ELŐSZÓ

A rotációs kapálógép használata előtt, kérjük figyelemmel olvassa el a jelen használati útmutatót. Jelen kézikönyv megoldást nyújt az összeszerelésnél, működtetésnél és karbantartásnál felmerülő kérdésekre.

Köszönjük, hogy a RURIS család termékeit és minőségét választotta!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: **info@ruris.ro**

FIGYELMEZTETÉSEK



Figyelem! Veszély!



Olvassa végig a használati útmutatót ezen gépek használata előtt.



A gépkezelő viseljen személyi munkavédelmi felszerelést. A gép működtetésekor viseljük védőszemüveget a gép által felrepített tárgyak ellen, viseljük hallásvédelmi felszerelést, mint a hangszigetelt fülvédőt és védősisakot.



Viseljük kézvédő felszerelést (kesztyűt).



Viseljük lábvédő felszerelést (csizma, bakancs).



Veszély: Veszélyes elemeket dobhat fel a kés, működés közben.



Tartsuk távol a nyílt lángot. Ne dohányozzunk. Ne öntsünk ki üzemanyagot. Ne tankoljunk, amikor a motor működik vagy fel van forrósodva.

A biztonságos működtetés érdekében tartsa szem előtt, hogy a gázolaj erősen gyúlékony és annak párája berobbanhat. Legyünk nagyon körültekintőek, amikor gázolajjal dolgozunk. Tartsuk távol az üzemanyagot a gyerekektől.

- A tankolást mindig a motor indítása előtt végezzük. Ne távolítsuk el az üzemanyagtartály fedelét és soha ne tankoljunk működő vagy felforrósodott motorba.
 - Tankoljunk egy jól szellőző helyen és mindenképpen leállított motorba.
- Tankolást csak nyílt helyen végezzünk, és ne dohányozzunk közben.
- Tankolás előtt hagyjuk a motort lehűlni. A gázolaj pára vagy a kiömlött gázolaj könnyedén meggyúlhat.
 - A motor és a kipufogórendszer felhevül munka közben és a leállítás után is így marad egy ideig. A gép átforrósodott részei égési sérüléseket okozhatnak, vagy begyűjthetnek különböző anyagokat.
 - Kerüljük a motor vagy a kipufogórendszer forró részeivel való fizikai érintkezést.
 - Engedjük kihűlni a motort, karbantartás vagy tárolás előtt.
 - Jól szorítsuk meg az üzemanyagtartály fedelét.
 - Tartsuk az üzemanyagot külön erre a célra készült edényekben.
 - Ha kiömlik a gázolaj, nem ajánlott megindítani a motort, inkább távolítsuk el a gépet arról a helyről és kerüljük el bármilyen tűzforrás kialakulását, amíg a gázolaj el nem párolog.

**Olajcsere a motorban, annak minden 25-ik
óra működése után.
A sebességváltóban minden 50 óra működés
után.**

Specifikáció táblázat

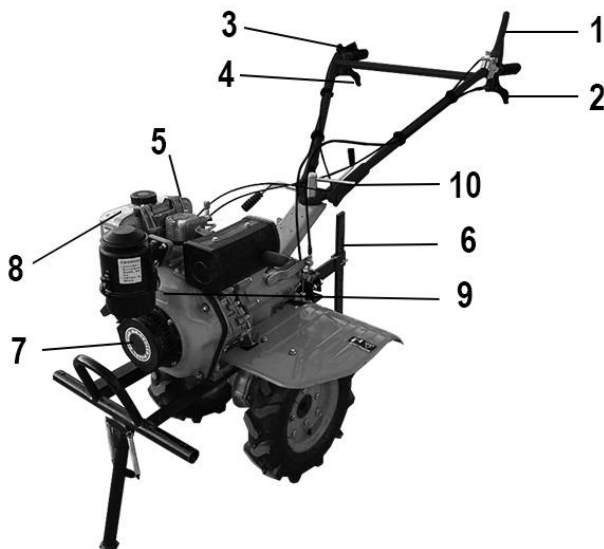
Fő specifikációk

Elemek		Specifikációk és paraméterek
Termék megnevezése		651KSD
Motor General Engine		Diesel
Maximális teljesítmény		7 CP/ 5,2 kW
Nettó teljesítmény		6 CP/4,5 kW
Súly (a forgókésekkel)		87Kg
Méretek (hossz, szélesség, magasság)		77cm x 46cm x 84cm
Átlagfogyasz- tás	Forgókésekkel	1,3l/h
Megművelt terület	Forgókésekkel	600-1000 mp/h
Munkavégzési mélység	Forgókésekkel	10-20 cm
Munkavégzési szélesség	Forgókésekkel	800-1000mm
Munkasúly	Felrakható maximális súly	1000 Kg
	Sebesség	5-10 Km/h
Szállítás	Minimális fordulás	30 cm

Jegyzék: A maximális teljesítmény az a teljesítmény, amit a motor levegőszűrő és kipufogódob nélkül ad le.

A nettó teljesítmény az a teljesítmény, amit a motor levegőszűrővel és kipufogó dobbal ad le.

651KSD- rotációs kapálógép általános nézete



1. Ábra –A 651KSD rotációs kapálógép általános nézete

1. Motor stop
2. Tengelykapcsoló kar (kuplung)
3. Gázkar
4. Tolató tengelykapcsoló kar (kuplung)
5. Sebességváltó
6. Állító láb
7. Indítószerkezet
8. Üzemanyagtartály fedele
9. Levegőszűrő
10. Szerszámos doboz
11. Tolókar állító

A 651 KSD rotációs kapa főbb funkciói

Forgó kapák

Szereljük fel a rotációs kapaegységeket jobbról és balról a hajtóműház tengelyére, aztán csavarjuk be a két, M8x55 csavart tengelyirányú helyzetbe és a kapa működhet is.

A rotációs kapa típusa	3 csoport 4 kés
A kapaegység késeinek száma	3 x 4 x 2
Talaj típusa	szilárd talajra



Az eke

Amikor az ekét használjuk, szereljük le a kapálógép alvázán található támasztó lábállító csavarját és szereljük fel az eke tartozékát. Az ekét egy, előre megmunkált talajon használjuk, a talaj ellenőrzését a rotációs kapák segítségével végezzük, az alábbiak szerint:

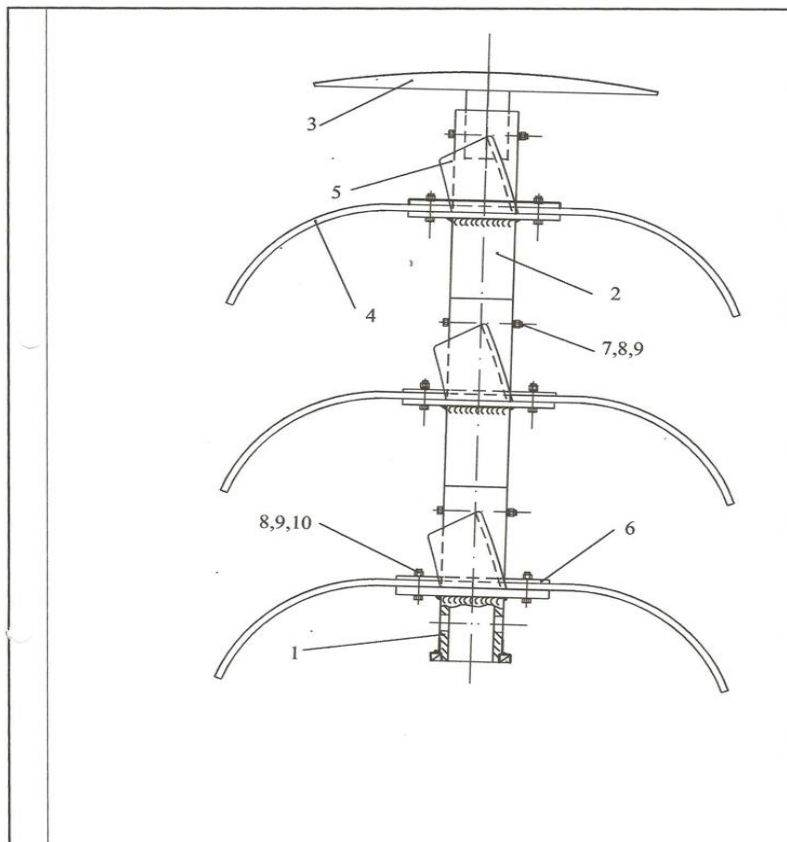
- Az eke felszerelése előtt, kb. 1 méteren kapáljuk meg a talajt. Ha a kapák azonnal elsüllyednek a talajban legalább a védő oldaltárcsák feléig, akkor felszerelhetjük és használhatjuk az ekét.
- Ellenkező esetben az eke nem tud behatolni a talajba, és csak a felületén fog végigsiklani, ugyanis a talaj kemény és megmunkálhatatlan.
- A kemény talajok esetében, ezeket a rotációs kapakések segítségével fel kell kapálni, és csak ezután használhatjuk sikerrel az ekét, ezt követően az elkövetkező években használjuk mindig az ekét, nem lesz szükség a rotációs kések segítségére. Az „ekének” nevezett tartozékot csak egész évben megmunkált talajok esetében használjuk.

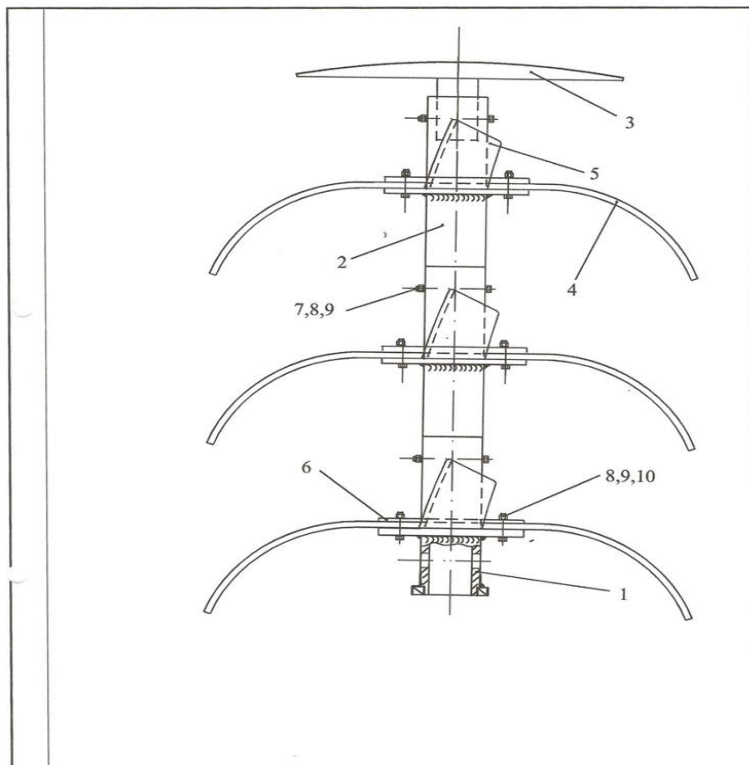
Szállítási kerekek

Ezeket kétféleképp szerelhetjük fel, az alábbiak szerint:

1. Bolygó típusú dió adapterrel – utánfutó vontatásra, valamint az eke vagy a sorhúzó vontatására használhatunk
2. Egyszerű adapterrel – különösen az eke és a sorhúzó vontatására használhatunk.

A rotációs kések felszerelése





3. Ábra – A rotációs kések felszerelése

A KAPAGÉP ÖSSZESZERELÉSE ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE

ÖSSZESZERELÉS

1. Szereljük fel a rotációs kapákat a hexagonális tengelyre az M6x16 csavarokra az önbiztosító anyával, bizonyosodjunk meg róla, hogy a csavaranyák jól meg vannak szorítva és nem áll fenn a lecsavarodás veszélye.
2. Az utánfutó: Szereljük fel az összekötő adaptert az utánfutóra, ami az összekötő lánc tengelyéhez kapcsolódik és nyomjuk be a $\Phi 3 \times 26$ csapszeget.
3. A toló karok magasságának beállítása a tolókar alján található állítócsavar lazításával, a karok emelése és leengedése által történik.
4. A kapálógép motorjának megindításához meg kell győződjünk, hogy az megfelel-e az alábbi kritériumoknak:
 - α. töltjük fel olajjal a motort a 4. pontban lévő műszaki leírás szerint.
 - β. ellenőrizzük, hogy a hajtóműházban és a kapcsolószekrényben van-e olaj és csak ezután töltjük fel ezeket Ruris G-Tronic márkájú, vagy egy API osztályzatú GL-4 vagy ennél felsőbb osztályú olajjal. A kapcsolószekrény olajszükséglete 3,2 liter.
 - χ. töltjük fel üzemanyaggal helyesen a kapálógép motorját, bizonyosodjunk meg, hogy nincs üzemanyag szivárgás, ami tűzhez vezethet.
 - δ. szereljük fel a kapcsolókart.

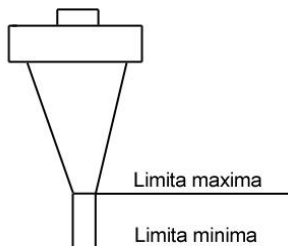
Olajszint

A kapagépet olaj nélkül kézbesítjük. Sem a motorban, sem a kapcsolószekrényben nincs olaj gyárilag.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizzük a hajtóműház és a kapcsolószekrény olajszintjét a nivópálca kicsavarása által, ami a kapcsolószekrény testén található. Olvassuk le figyelmesen a szakaszt, az alábbi rajznak megfelelően, hogy megelőzzük a hajtóműház vagy a kapcsolószekrény esetleges meghibásodását.

Limita maxima = maximális szint

Limita minima = Minimális szint



Buson alimentare ulei

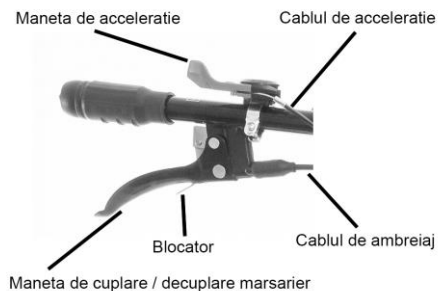


5. Ábra – Olajszint ellenőrzése

Buson alimentare ulei = Olajzáró fedél

Abban az esetben, ha nem ellenőrizzük a hajtóműház és a kapcsolószekrény olajszintjét, ezek meghibásodását kockáztatjuk.

A kuplungkar felszerelése és beállítása



Maneta de acceleratie = Gázkar

Cablu de acceleratie = Gázkábel

Cablu de ambreiaj = Kuplungkábel

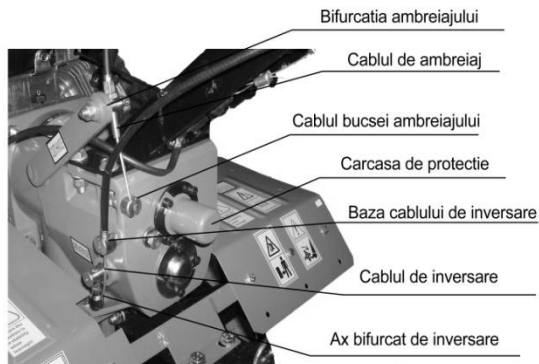
Blocator = Zár, kibiztosító

Maneta de cuplare/ decuplare marsalier = Tolatás kapcsoló/kikapcsoló kar



Maneta motor-stop = Motor- stop kar

Maneta ambreiaj = Kuplungkar



5. Ábra – A tengelykapcsoló (kuplung) kar felszerelése és beállítása
6.

Bifurcatia ambreiajului = Kuplung- elágazás

Cablul de ambreiaj = Kuplungkábel

Cablul bucei ambreiajului = Kuplungrögzítő persely kábel

Carcasa de protectie = Védő tok

Baza cabluli de inversare = A hátrameneti kábel alapja

Cablu de inversare = Irányváltó kábel

Ax bifurcat de inversare = Irányváltó villás tengely

1. A kuplungkar beállítása

- Csavarjuk ki a rögzítő anyacsavart
- Forgassuk a csavart az óramutató irányába, amíg a kábelkarmantyú a karhoz közeledik
- Helyezzük a kábelcsatlakozást a hajtóműház hátsó felén található kuplunghüvelybe és bizonyosodjunk meg, hogy a kábelkarmantyú behelyezkedett a kuplunghüvelybe.
- Helyezzük be a kábelt az aljzat nyílásába, erővel, nyomjuk meg a kuplung villát és helyezzük be a kábelcsatlakozást a hüvelybe.
- Csavarjuk ki a csavart, hagyjuk, hogy a kuplungrugó húzza meg a kuplungkart, majd csavarjuk vissza a rögzítő anyát.

2. A kapcsolókar beállítása

- Vegyük ki a csavar összekötő csapszegét.

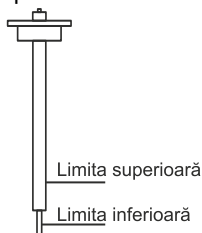
- Forgassuk a csavarta az óramutató irányába, amíg a kábelkarmantyú a karhoz közeledik.
 - Helyezzük a sodronykábelt a kapcsolószelekrény villás tengelyének szélső felébe, majd bizonyosodjunk meg, hogy a csatlakozás bement a villás tengely nyílásába.
 - Húzzuk a villás tengelyt az óramutatóval ellentétes irányba, megfelelő helyzetbe, helyezzük be a sodronykábelt a kapcsolószelekrény oldalán található megvezető hüvely keskeny nyílásába és bizonyosodjunk meg, hogy a csővég beilleszkedett a megvezető hüvelybe.
 - Csavarjuk ki a csavart, hagyjuk, hogy a kuplungrugó húzza meg a kuplungkart, majd csavarjuk vissza a rögzítő anyát.
3. A gáz sodronykábel beállítása
- A gázadagolót nyomjuk "STOP" helyzetbe – megállított motor.
 - Helyezzük be a sodronykábelt a motoron található aljzatba.
 - Csavarjuk be a stabil aljzaton található összekötő csapszegeket.
 - Állítgassuk ismételten a sodronykábelt, amíg el nem éri a „STOP” és a „maximum gáz” helyzeteket.

Ellenőrzés és üzemanyaggal való feltöltés

1. Ellenőrizzük, hogy az összes összekötő csapszeg meg van-e lazítva vagy nincs és rögzítsük a csatlakozó csapszegeket az alábbi táblázat szerint (dízel motorokra vonatkozóan, a szorítás pillanatában kifejtett erő):

Megnevezés	Erőnyomaték (N.M)
Karima és dízelmotor	18-23
A kapcsolószelekrény és a karima	35-40
A kapcsolószelekrény tengelyének végén található csapszegek	10-12
A kapcsolókaron található csapszegek	30-35
A motortartó és az üritő nyílás összekapcsoló csapszegek	50-60
Az üritőnyílás fedelének csapszegei	10.6-15
Az üritőnyílás utánfutójának csapszegei	50-60
A kapcsolószelekrényt és az üritő részt összekötő csapszegek	35-40
Utánfutó	45-60
A dízel motor aljzatcsapszegei	35-40
A toló karok aljzatának csapszegei	35-40

2. Ellenőrizzük a gép minden irányító karját (kuplungkar, tolatókar, kapcsolókar), hogy ezek könnyen járjanak. Ha nem találhatók a helyes pozícióban, helyezzük abba.
3. A kapcsolókart állítsuk üresjáratba.
4. Az olaj újratöltése:
 - Töltsük fel a motorkartert Ruris 4T MAX márkájú, vagy egy API osztályzatú CI-4/SL vagy ennél felsőbb osztályú olajjal.
 - A gépet helyezzük vízszintes helyzetbe és töltsük fel Ruris G-Tronic márkájú olajjal, vagy egy API osztályzatú: GL-4, vagy ennél felsőbb osztályzatú olajjal, majd ellenőrizzük, hogy a nívópálca maximumot mutasson.



7. Ábra – Olajjal való feltöltés

Limita superioara = Felső szint

Limita inferioara = alsó szint

- Szereljük szét a levegőszűrő poharát és töltsünk bele a tiszta olajat, amíg annak szintje el nem éri a pohár alján lévő választót.
- Válasszuk ki a kapálógépünknek legmegfelelőbb kenőanyagot a környezeti hőmérséklet függvényében.
5. Az indítási előkészületeket a használati útmutatás szerint végezzük.

Az indítás

FIGYELMEZTETÉS:

Mindig, indítás előtt, húzzuk meg legtöbb 4-szer a berántó zsinórt lazán, hogy az olaj behatolhasson a henger és a szelepek minden nyílásába. Ellenkező esetben, ha hirtelen indítani akarunk, a zsinór közvetlen megrántásával, a motor, a szelepek, stb. lesülését vagy súlyos meghibásodását kockáztatjuk.

Megjegyzés: A kapcsolókar legyen üresben.

Indítsuk el a motort a használati utasításban leírtak szerint.

A toló karok mögött állva húzza be a bal oldali toló karon található kuplungkart, ezáltal benyomja a kar alatt található pillanatreteszelőt. Ez által a kuplung szétkapcsol, és a pillanatreteszelő hozzátapad a tolókar fogantyújához. A motort csak így lehet elindítani. Ellenkező esetben balesetet szenvedhetünk használat közben. A pillanatreteszelőt kézzel kezeli a felhasználó.

Megjegyzés: Ne szereljük le, ne iktassuk ki és ne blokkoljuk soha a pillanatreteszelőt.

Abban az esetben, ha ennek működésében meghibásodást észlelünk, azonnal jelentkezzünk egy RURIS márkaszervizben.

- a motor működjön alapszálláson (1500-2000 rpm), terhelés nélkül 2-3 percet.
- ellenőrizzük, hogy a motor helyesen működik-e vagy sem. Ha a motor nem megfelelően működik, állítsuk le és újra ellenőrizzük.

Használat

1. Lassú járatás

- Bal kézzel szorítsuk maximumra a kuplungkart.
- Jobb kézzel a sebvártót húzzuk 1. fokozatba és figyeljük meg, hogy a helyzete helyes vagy nem.
- Lassan engedjük ki a kuplungkart és a kapálógép lassan elindul.
- Jobb kézzel állítsuk be a gázkart, oly módon, hogy a gép kis erővel működjön, ezáltal eléri az 5 km/h sebességet.

2. Gyors járatás

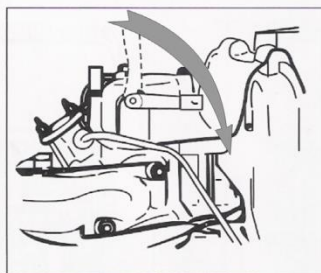
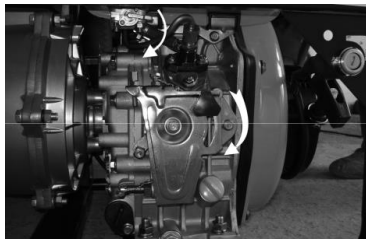
- Bal kézzel szorítsuk maximumra a kuplungkart.
- Jobb kézzel a sebvártót húzzuk 2. fokozatba és figyeljük meg, hogy a helyzete helyes vagy nem.
- Lassan engedjük ki a kuplungkart és a kapálógép lassan elindul.
- Jobb kézzel állítsuk be a gázkart, oly módon, hogy a gép nagy erővel működjön, ezáltal eléri a 10 km/h sebességet.

3. Tolatás (visszafele menet)

- Bal kézzel szorítsuk maximumra a kuplungkart.
- Jobb kézzel a sebvártót húzzuk semleges fokozatba és figyeljük meg, hogy a helyzete helyes vagy nem. Azután szintén jobb kézzel húzzuk meg a hátramenetet kapcsoló kart, ami a jobb oldali toló karon található és lassan engedjük ki a kuplungkart.
- A kapálógép lassan elindul hátra fele (megjegyzés: ne engedjük ki hirtelen a hátramenetet kapcsoló kart a bal toló karon)
- A sebességváltást közepes fordulatszámra végezzük és ne maximális fordulatszám mellett.
- A motor megállítását vízszintes terepen tegyük.

A 651KSD rotációs kapagép motorjának elindítása

1. Helyezzük a gépet vízszintes terepre.
2. Töltsük fel a motort Ruris 4T MAX márkájú, vagy egy API osztályzatú CI-4/SL vagy ennél felsőbb osztályú olajjal.
3. Töltsük fel az üzemanyagtartályt gázolajjal.
4. A sebességváltó kart helyezzük semleges helyzetbe (üresbe).
5. A berántó zsinórt húzzuk meg 3-4-szer lassan, hogy felvegye az olajat és, hogy ellenőrizhessük, hogy a gép sebességben van-e.
6. Nyissuk ki maximumra a tartály alatt található gázolajcsapot.
7. A gázkart állítsuk maximális helyzetbe.
8. Állítsuk a „motor-stop” kart kikapcsolt állapotba (nem aktivált állapotba).
9. Nyomjuk meg a nyomáscsökkentő szelepet, ha ez azonnal visszajön az eredeti helyzetébe, addig húzzuk a berántó zsinórt, amíg ellenállást nem tapasztalunk a húzásra. Ekkor újra megnyomhatjuk a nyomáscsökkentő szelepet, hogy az vízszintes helyzetbe kerüljön.
10. Rántunk meg a behúzó zsinórt gyorsan és hosszan. Ha a motor nem indul el, ismétljük meg az eljárást. Az első indításnál, mivel a rendszerben nincs üzemanyag, az indítás lehet, hogy egy kicsit nehézkes lesz.



---- nyomáscsökkentő

7. *Ábra – A 651 KSD rotációs kapagép motorjának elindítása*

FIGYELEM:

- Ne döntsük meg a gépet 15 foknál nagyobb szögben, mert a levegőszűrő átítatódhat olajjal és az olaj bejuthat a hengerfejbe.
- Indítás után a gázkart állítsuk vissza minimum helyzetbe.
- A munkakezdetkor (a kapálás kezdetén) adjunk nagyobb gázt.

Nagy magasságokban használt működtetés

Ilyenkor a teljesítmény csökkenni fog, az üzemanyag fogyasztás pedig nőni.

Nagy tengerszint fölötti magasságban növelhetjük a motor teljesítményét, ha a karburátorba egy kisebb átmérőjű üzemanyag fúvókát teszünk és ráállítunk az adagolócsavarra. Ha a gépet tengerszint fölött több mint 1830 m magasságban gyakran használjuk, keressünk meg egy RURIS képviselőt, hogy a karburátort szakszerűen módosítsák át.

FIGYELEM! A gép működése kisebb tengerszint fölötti magasságban, mint amire az üzemanyag fúvoka átmérője állítva van, a teljesítmény csökkenéséhez, túlhevüléshez, valamint a motor komoly meghibásodásához vezet a szegényes üzemanyag/levegő keverék miatt.

A sárvédők

A sárvédők használata kötelező és szükséges, mert általuk megelőzhetőek a munkabalesetek, védnek a kések által feldobott tárgyak, földdarabok ellen.

FIGYELEM:

Szenteljünk figyelmet a motor és a kapcsolószekrény olajszintjének ellenőrzésére. Töltsük fel ezeket olajjal mindig, ha az kevésnek bizonyul.

Ne hűtsük vízzel a motort!

Munka közben ne döntsük meg a kapálógépet 15 foknál nagyobb szögben.

Tilos a kapálógépet kavicsos talajban használni, mert ez a kések meghibásodásához vezet.

Használat után takarítsuk meg a kapagépet a ráakodott piszoktól, foltoktól és tartsuk tisztán azt.

Gyakran tisztítsuk ki a levegőszűrőt és cseréljünk olajat a motorban minden 25 munkaóra után vagy használaton kívül is, legalább 6 havonta.

A KAPAGÉP KARBANTARTÁSA

Működés közben a kapagép karbantartása és hibátlan működése érdekében a következőket kell tenni, ellenőrizni, karbantartani és beállítani: csapszegek, olajfogyasztás, üzemanyag, levegőszűrő, az automatikus leállító rendszer.

Bejáratási időszak

1. A kapálógép könnyű terhelés alatt csak 5 órát működhet, majd ürítsük ki a kenőanyagot a tartályból és a kapcsolószekrényből. Azután töltsük fel a kapcsolószekrényt Ruris G Tronic márkájú, vagy egy API osztályzatú GL-4 vagy ennél felsőbb osztályú olajjal, a motort pedig Ruris 4T MAX márkájú, vagy egy API osztályzatú CI-4/SL vagy ennél felsőbb osztályú olajjal.
2. Ajánlott használat előtt a gázolajat ülepedni hagyni és utána átszűrni egy fémszítán.

A kapálógép műszaki karbantartása

FIGYELMEZTETÉS!: Karbantartási ellenőrzés megkezdése előtt állítsuk le a motort. A karbantartási műveletet egy jól szellőző helyiségben végezzük.

A kapálógép karbantartása

- Hallgassuk és figyeljük meg a gép minden részét, hogy vannak-e meghibásodások (pl. különös zajok, túlmelegedés, a csapszegek meglazulása, erős vibrációk, stb.).
- Ellenőrizzük a kapcsolószekrény és a motor olajszintjét.
- Ellenőrizzük, hogy a kapcsolószekrény és a motor olajszintje maximumon van-e.
- Tisztítsuk le a piszkot és a zsírfoltokat a gépről.
- Megfelelő körülmények között tároljuk.

A karbantartás első ciklusa (minden 150 óra működés után)

- Tartsuk be a karbantartás feltételeit minden cserénél.

- Tisztítsuk ki a kapcsolószekrényt és cseréljük benne olajat.
- Ellenőrizzük és állítsuk be a kuplungot, ami megfelelően működik, ha többször leellenőrizzük az összekapcsolást és a szétkapcsolást.

A karbantartás második ciklusa (minden 300 óra működés után)

- Tartsuk be a karbantartás minden feltételét minden 150 óra működés után.
- Ellenőrizzünk minden együtttest és csapágyat, cseréljük ki őket, ha kopást észlelünk.
- A kapálógép más alkatrészeit, mint például a forgókapákat, csapszegeket cseréljük ki újra, ha azok megrongálódtak.

Műszaki karbantartás (minden 1001 óra működés után)

- Szereljük le és cseréljük ki a csapágyakat, a tengelykapcsoló rendszert és az érintkezésben lévő alkatrészeket.
- A kapagép műszaki karbantartását és felülvizsgálatát csak engedélyezett RURIS szervizben végezhetik el.

A kapálógép műszaki karbantartásának listája (az O jel mutatja a szükséges karbantartást)

Elem \ Períódus	naponta	8 óra munka	1. hónap, vagy 25 munka óra után	Harmadik hónapban vagy 150 óra után	Évente vagy 1001 óra után
A csapszegek ellenőrzése és megszorítása	O				
A hajtómű és motor olajsintjének ellenőrzése és utántöltése	O				
Az olajvesztés ellenőrzése		O	O	O	
A kapálógép külső megtisztítása	O				
Az indítórendszer ellenőrzése	O				
Az ellenőrző alkatrészek beállítása	O				
A kuplung ellenőrzése	O				
Fogaskerekek és csapágyak					O
Benzin/ dízel Motor olajcseréje			25h vagy 6 hónap		

A kapcsolószelekrény és a hajtómű olajcseréje			50h vagy 6 hónap		
---	--	--	------------------------	--	--

HOSSZU TÁVÚ TÁROLÁS

Ha a kapagépet hosszú távon tárolni kell, tartsuk be a következő intézkedéseket a rozsdásodás elkerülése miatt.

1. A gépet egy száraz, betonozott padlójú helyiségben tároljuk.
2. Tisztítsuk le a port és a piszkot a kapagép felületéről.
3. Ürítsük ki az üzemanyagtartályt.
4. Kenjük le olajjal a gép festetlen részeit, ahol az nem acél vagy alumínium.

Őrizzük meg a szerszámos készletet, a garancialevelet és használati útmutatót.

A kapcsolószelekrény fogaskerék hajtásának ellenőrzése

Ha a kapálógép nehezen kapcsol vagy zajos, be kell állítsuk a fogaskerék-hajtást.

MEGJEGYZÉS:

- Húzzuk be és engedjük ki a kuplungkart 2 – 3-szor, hogy meggyőződjünk, hogy hajtásban van. Ha nem nyit megfelelően, állítsunk rajta, amíg megfelelő nem lesz.
- Amikor a kapagép jár, engedjük ki a tolatókart, a visszafordító átvitel vissza kellene álljon az eredeti helyzetébe gyanús zaj nélkül, másképp a hajtómű meghibásodhat.

A kuplung sodronykábel rendbe tétele

Bizonyos használat után, a kuplung teljesítménye csökkenhet a súrlódásban lévő alkatrészek kopása miatt.

MEGJEGYZÉS:

- Húzzuk be és engedjük ki a kuplungkart 2 – 3-szor, hogy meggyőződjünk, hogy hajtásban van. Ha nem nyit megfelelően, állítsunk rajta, amíg megfelelő nem lesz.
- Ha az ismételt állítások sem járnak sikerrel, akkor lépünk kapcsolatba egy engedélyezett szervizzel a meghibásodás pontos diagnosztizálása miatt. A kuplung, egy nem hozzáértő személy általi leszerelése, ennek a meghibásodásához vezethet, és ez tilos is.

A KAPÁLÓGÉP MŰKÖDÉSI PROBLÉMÁI

A kuplung működési problémái

Megjegyzés: Ne szereljük le magunk a kuplungrendszer. Az ***-al jelzett problémák megoldásához keressünk fel egy engedélyezett RURIS szervizt.

Probléma	A lehetséges oka	Megoldás
A kuplung meghibásodásai	A kuplungkar hibásodás	Javítás vagy csere
	A kuplung kábel hibásodás	Csere egy újra
	Az állító villa meglazulása	A kábel beállítása vagy a villa cseréje
	Az állítóvilla karjának meghibásodása	Javítás vagy csere
	A villa hegyének letörése	A villa cseréje
	*A tárcsa meghibásodása	A kuplung cseréje
	*A rugó meghibásodása	A rugó cseréje
	*A tárcsa nem kapcsol össze	A csapágyba illesszünk be egy állítóhüvelyt
	A kuplungcsapágy meghibásodása	Csere egy újra, és töltsük fel olajjal a kapcsolószekrényt
A kuplung kiengedése után a motor rendszeren működik, a hajtómű tengelye nem működik, vagy lassan működik	* A rugó meghibásodása	Csere egy újra
	A villa meghibásodása	Tisztítsuk meg az érintkező felületet és bizonyosodjunk meg, hogy szabadon fut.
	A bowden elállítódása	Állítsuk be újra a kuplung bowdent

A hajtóműház működési problémái

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kapcsolószekrény meghibásodása minden fokozatban	A csapszegek vagy anyák meglazulása	A csapszegek és anyák megszorítása
A kapcsolótengely meghibásodása	A kar túlzott megkopása	Kicserélés
	Tengelyszög eltolódás	a kerek anya megszorítása
	A tengely rögzítő nyílásának túlzott kopása	A kar tartójának cseréje
	A fő tengely szabad mozgása, a csapszegek meglazulása miatt	Szorítsuk meg a csapszegeket
A tolatórendszer hibája	A visszafordító villa kopása	Csere egy újra
	A bowden meghibásodása	Csere egy újra
	A visszafordító tengely meglazulása	Szorítsuk meg a csapszegeket
	A villa leblokkolása	Próbáljuk meg szabadon mozgóvá tenni
	A hajtómű leblokkolása a visszafordító tengely meglazulása miatt	Szorítsuk meg a visszafordító tengely mögötti csapszeget
	A visszafordító tengely kopása	Csere egy újra
	A visszafordító tengely deformálódása	Csere egy újra

A visszafordító tengely meglazulása	A visszafordító tengely mögötti csapszegek meglazulása	Szorítsuk meg a csapszeget
	A visszafordító tengely és a váztest meglazulása	Csere egy újra
A hajtómű zajos		
	A hajtómű túlzott megrongálódása	Csere egy újra
	A kúpfogaskerék, a visszafordító tengely és a váztest	A fogaskerék cseréje
Olajfolyás a fő tengelyház mögött	A fő tengely o-ring kopása	Az o-ring cseréje
	A szimering kopása	Csere egy újra
	A sapka o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olajfolyás a visszafordító tengelyből	A csapszegek meglazulása	Szorítsuk meg a csapszeget
	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olaj folyás a visszafordító villa tengelyéből	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olaj folyás a kuplungvilla tengelyéből	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olaj folyás a sebváltó tengelyéből	Az o-ring kopása	Az o-ring cseréje
Olaj folyás a lemez fedeleinek csatlakozásánál	A csapszegek meglazulása	Szorítsuk meg a csapszeget
	A pakolások megrongálódása	Csere újakra

Működési problémák

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fogaskerekek túlzott zaja	Súrlódás általi meghibásodás vagy rossz összeszerelés javításkor	Újra szerelés vagy helyettesítés egy újjal
Blokkolás forgatáskor	Hibás összeszerelés	Újra szerelés
Túlhevülés	Kenőanyagot hagytunk a hajtóműházban	Újra feltöltés olajjal
	A fogaskerekek oldaljátéka túl kicsi	Újra szerelés
	Tengelyeltérés túl kicsi	Újra beállítás
Olajfolyás a kapcsolószekrény csatlakozásánál	Az összekötő csapszeg meglazulása	A csapszegek megszorítása
	A hüvelyperem megrongálódása	Cserélés egy újra
	A tömítőgyűrű (szimering) megrongálódása	A tömítőgyűrű cseréje
Olajfolyás az ürítőtengely hexagonális nyílásából	A hajtótengely meghibásodása	Cserélés egy újra
Olajfolyás a lecsapoló nyílásból	Az o-ring megrongálódása	Cserélés egy újra
	A csapszegek meglazulása	A csapszegek megszorítása
Olajfolyás a géptesten		Hegesztés és festés

Figyelem indításkor!

- Indítás előtt a sebválogató kar legyen semleges helyzetben.
- Figyelmesen dolgozzunk a kapálógéppel!
- Figyeljünk a forgó kapákra.
- Az üzemanyagot és kenőanyagot tartsuk tisztán.
- Sebességváltáskor használjuk a kuplungot.
- A 651 KSD motoros kapa belsőégésű diesel motorját Ruris 4T Max márkájú motorolajjal, API osztályozású: CI-4/SL, vagy ennél magasabb minőségű motorolajjal használjuk, maximum 1.1 liter mennyiségben.

A 651 KSD rotációs kapálógép csomagolása

A gépeket kartondobozba csomagolva szállítjuk. A gépek födött, száraz helyen tárolandók és védeni kell nedvesség ellen.

A motoros kapa méretei:

- hossza 77 cm

- szélessége 46 cm
- súlya 87 Kg

A gépet összeszerelt állapotban szállítjuk, csak a toló karok vannak leszerelve.

Szállítás

A kapagép csak olyan utánfutókban szállítható, amelyek nagyobbra vannak méretezve, mint a kapagép, gépkönyvben leírt mérete.

A szállítás ideje alatt a gázolajat elzárjuk és meggátoljuk a kapagép felborulását.

MEGFELELÉSI NYILATKOZATOK

EC**MEGFELELÉSI NYILATKOZAT****Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató

Műszaki dokumentáció: ing. Florea Nicolae – Tervezési/termelési igazgató

A gép leírása: **MOTOROS KAPAGÉP**, kapálási műveletek megvalósításához, az alap energiai összetevő a kapológép, a forgó kapaszerkezet pedig a tulajdonképpeni munkafelszerelés

A termék: **651**Típus: **KSD**Motor: **belsőégésű, gázolaj**

Maximum telj:

7 LESebességfokozat: **2 előre, 1 hátra**Max. késszám: **24 (6 x 4 szett)**Zajszint: **91 dB (A)**Garantált akusztikai erő szintje: **91 LwA (dB(A))**

A zajszintet igazolja a Bukaresti I.N.M.A., a 2000/14/CEE és a SR EN ISO 3744:2011 -nek megfelelően kibocsájtott 15/05.09.2019. számú tesztüzenete, és ez megfelel az előírásoknak.

Mi, a RURIS IMPEX SRL Craiova, mint termelő és árusító, **az 1756/2006. sz. Kormányrendeletnek** megfelelően, ami az épületeken kívül használt felszerelések környezeti zajszennyezésre vonatkozik, valamint **1029/2008. sz. Kormányrendeletnek** megfelelően, ami a gépek árusításának feltételeire vonatkozik, elvégeztük a felszerelés megfelelésének ellenőrzését és engedélyeztetését, és nyilatkozuk, hogy ezek megfelelnek a fő biztonsági elvárásoknak.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő európai standardoknak és normatíváknak:

-SR EN ISO 22868:2011 – Erdészeti és kertészeti gépek. Hordozható, kézben tartott, belsőégésű motorral ellátott gépek akusztikai próba kódexe. Felmérési módszerek

-SR EN ISO 3744:2011 - Akusztika. Zaj források által kibocsátott zajerő megállapítása zajnyomás felhasználásával

Más standardok vagy használt leírások:

-SR EN 709+A4:2010 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek.

-SR EN ISO 9001 – Minőségi Management Rendszer

-SR EN ISO 14001 – Környezetvédelmi Management rendszer

-OHSAS18001 – Foglalkozás közbeni Egészségi és Biztonsági Management Rendszer.

-UE 2016/1628 szabályzat - a gázkibocsátás mértékének és a motorból származó szennyező anyagok stabilizálása.

Megjegyzés: a műszaki dokumentációt a termelő birtokolja.

Az EC jelzés alkalmazásának éve: 2019.

Pontosítás: Jelen nyilatkozat azonos az eredetivel.

Érvényességi időszak: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kibocsátás helye és ideje: Craiova, 25.09.2019

Iktatószám: 866/25.09.2019

Meghatalmazott személy és aláírás: Ing. Stroe Marius Catalin

Vezérigazgató

SC RURIS IMPEX SRL





MEGFELELÉSI BIZONYLAT

Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului u. 10 sz., Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató Műszaki dokumentáció:
ing. Florea Nicolae – Tervezési/termelési igazgató

A gép leírása: **MOTOROS KAPÁLÓGÉP**, kapálási műveletek megvalósításához, az alap energiai összetevő a kapálógép, a rotációs földmaró pedig a tulajdonképpeni munkafelszerelés

Termék: **MOTOROS KAPÁLÓGÉP**

Típus: **651 KSD**

Motor: **néggyütemű, belsőégésű, gázolajos**

Teljesítmény: **7 LE**

Sebességfokozat: **2 előre + 1 hátra**

Maximális késszám: **24 (6x4 szett)**

Mi, a RURIS IMPEX SRL Craiova, mint termelő és árusító, **az 1029/2008 Kormányrendeletnek** megfelelően, ami a gépek árusításának feltételeire vonatkozik, az Európai Közösség 2006/42/EC irányelvének megfelelően, ami a gépek biztonsági feltételeire vonatkozik, EN12100 Standardnak megfelelően, ami a mezőgazdasági és erdőkitermelő gépek biztonságára vonatkozik, a 1756/2006 Kormányrendelet előírásainak megfelelően, ami a környezeti zajszennyezésre vonatkozik, a 332/2007 Kormányrendeletnek megfelelően, ami a motorokból származó szennyező gáz és részecskekibocsátásra vonatkozik, elvégeztük a készülékek engedélyeztetését és hitelesíttetését a megfelelő standardokkal és nyilatkozunk, hogy ezek megfelelnek a fő biztonsági elvárásoknak, nem veszélyeztetik a velük való munka során az életet, az egészséget és nincsenek káros hatással a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő standardoknak és normatívoknak:

-SR EN ISO 12100:2011 – Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek.

Alap terminológia, metodológia. Műszaki elvek

-SR EN ISO 4254-5/AC:2010 – Mezőgazdasági gépek. Biztonság.

Földmégmunkáló gépek, meghajtott aktív részekkel.

-SR EN 709+A4:2010 – Erdőkitermelő és kertészeti gépek. Motoros kultivátorok marókésekkel, motoros kapagépek és motoros kerékmeghajtású földmarók.

Biztonság.

-SR EN ISO 3746:2011 - Akusztika. Zajforrások által kibocsájtott akusztikai erő (zaj) megállapítása az akusztikai nyomás használatával.

-SR EN 1050:2000 – Gépek biztonsága. Kockázatfelmérési elvek

-SR EN ISO 3744:2011 – Erdőkitermelési és kertészeti gépek. Akusztika. Zaj források által kibocsájtott zajerő megállapítása zajnyomás felhasználásával

-SR EN 14861+A1:2010 – Erdőkitermelési gépek. Önjáró gépek. Biztonsági elvárások

-SR EN 14930+A1:2009 – Mezőgazdasági, erdőkitermelő és kertészeti gépek. Kézben tartott és lábbal vezetett gépek. Forró felületekkel való érintkezési kockázatok megállapítása

-SR EN ISO12100:2011 - Gépek biztonsága. Alapkonceptió, általános tervezési alapelvek. Terminológia, módszertan. Technikai/műszaki elvek.

-SR EN 1679-1+A1:2011 - Belső égésű motorok alternatív mozgása. Biztonság. 1 Rész: Kompressziógyújtású motorok.

-2006/42/EC Irányelv – gépek.

Más standardok vagy használt leírások:

-SR EN ISO 9001 – Minőségi Management Rendszer

-SR EN ISO 14001 – Környezetvédelmi Management rendszer

-OHSAS18001 – Foglalkozás közbeni Egészségi és Biztonsági Management Rendszer.

MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A RURIS felszereléseken használt injektoros gázolajjal működő motorok, a 332/2007. számú Kormányrendelet értelmében, a következő jelölést kapják:

-Márka és a gyártó neve: C.A.B.M.M. Co., LTD

-Típus: General Engine

-Nettó teljesítmény: 6 LE

-A gyártó által elért típusjóváhagyás száma: e11/JX-174023197

-A motor azonosítási száma – egységes szám.

Megjegyzés: a műszaki dokumentációt a termelő birtokolja.

Az EC jelzés alkalmazásának éve: 2019.

Pontosítás: Jelen nyilatkozat azonos az eredetivel.

Érvényességi időszak: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kibocsájtás helye és ideje: Craiova, 25.09.2019

Iktatószám: 865/25.09.2019

Meghatalmazott személy és aláírás:

Vezérigazgató



Ing. Stroe Marius Catalin

SC RURIS IMPEX SRL

Мотокултиватор

РУРИС 651 КСД

САДРЖАЈ

Увод	3
Упозорења	4
Спецификације	6
Главне функције мотокултиватора 651 КСД	8
Монтажа и пуштање у рад мотокултиватора	12
Одржавање мотокултиватора	21
Дуготрајно складиштење	23
Инжењерски проблеми са радом мотокултиватора	24

УВОД

Пре употребе мотокултиватора, пажљиво прочитајте упутство. Овај приручник је водич за решавање проблема инсталације, рада и одржавања мотокултиватора.

Хвала вам што сте одабрали квалитет и производе бренда РУРИС!

Информације и корисничка подршка:

Телефон: **0351 820 105**

Е-маил: **info@ruris.ro**

УПОЗОРЕЊЕ

Упозорење! Опасност!



Прочитајте ово упутство пре употребе ових машина.



Оператор мора носити личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби мора да носе заштитне наочаре дизајниране против пројектованих честица у ваздуху; мора да се носе заштитни тампони за слух, као што је звучно изоловани шлем и кацига за заштиту од летећих честица.



Користите заштиту за руке(рукавице).



Користите заштиту за ноге.



Опасност: Опасни елементи избачени од ударца дискова, ножева.



Држите се даље од отвореног пламена. Не пушите. Немојте просипати гориво. Не напајати док је мотор у раду или врућ.

Обезбеђивање поузданог рада

Опасност од пожара

Дизел је веома запаљив и дизел гориво може експлодирати.

Будите пажљиви када радите са дизел мотором.

Држите дизел што даље од деце.

- Напунити мотор Дизел горивом пре покретања мотора. Никада не уклањајте поклопац резервоара дизел горива или стављати дизел гориво када је мотор у раду или у врућем стању.

- Напуните мотор дизел горивом само у проветрену област и са искљученим мотором.

- Точите само на отвореном простору и забрањено је пушити када се гориво точи или када се користи гориво.

- Дозволите да се мотор охлади пре точења са горивом. Дизелско гориво или гасно уље се могу запалити.

- Мотор и издувни систем загревају се током рада и тако остају након одређеног времена. Контакт са врелим деловима мотора може изазвати опекотине и може запалити неке материјале.

- Избегавајте додир врелог мотора или издувног система.

- Дозволите да се мотор охлади пре сервисирања или складиштења.

- Затегните поклопце резервоара и резервоара за уље.

- Држите дизел у специјално дизајнираним контејнерима за ту сврху.

- Ако се бензин испразни, не покушавајте да покренете мотор, већ уклоните машину из подручја и избегавајте стварање извора паљења све док се дизел гориво не испари.

**Промените моторно уље на сваких 25 сати рада и
преносно уље на сваких 50 сати рада**

КАРАКТЕРИСТИКЕ

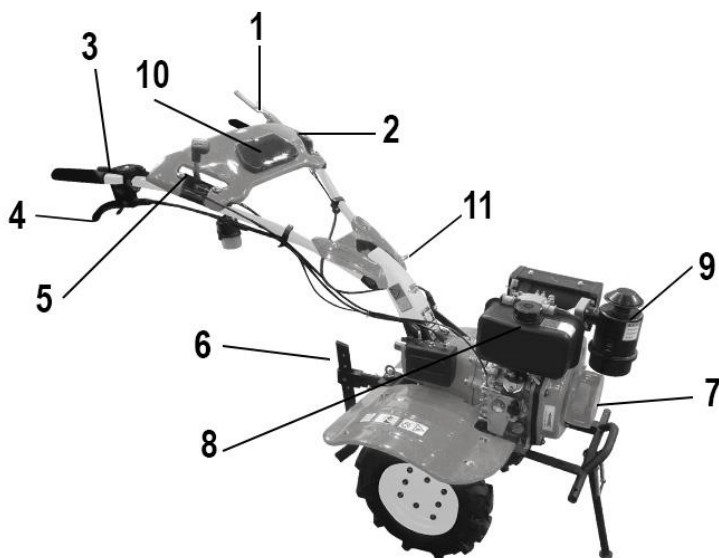
Главне карактеристике

Тачка		Спецификације и параметри
Назив производа		651КСД
Генерални Мотор Енине		ДИЗЕЛ
Максимална снага		7 ЦП / 5,2 кВ
Нето снага		6 КС / 4,5 кВ
Тежина (са ротирајућим ножевима)		87кг
Димензије (дужина, ширина, висина)		77цм к 46цм к 84цм
Просечна потрошња горива	Са ротационим ножевима	250мл / хп / х
Одрадена површина	Ротациони ножеви	600-1000 мп / х
Радна дубина	Ротациони ножеви	10-20 цм
Радна ширина	Ротациони ножеви	800-1000мм
Радна тежина Транспорт	Максимална тежина за утовар	1000 Кг
	Брзина	5-10 Км / х
	Минимални повратак	30 цм

НАПОМЕНА: Максимална снага је снага мотора на клупи, без филтера за ваздух и ауспух.

Нето снага је снага мотора са филтером за ваздух и ауспух.

Општи поглед мотокултиватора 651 КСД



Сл. 1 – Генерални поглед мотокултиватора 651КСД

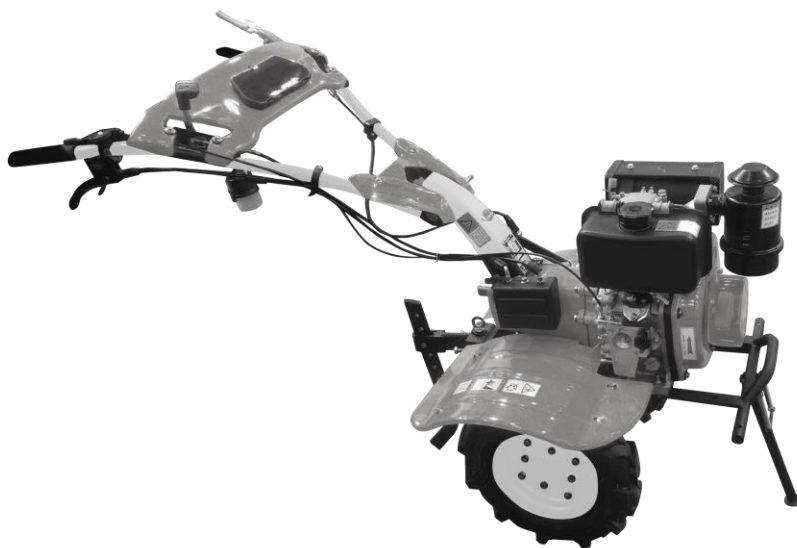
1. Дугме за прекид рада мотора
2. Полуга спојнице
3. Полуга гаса
4. Полуга спојнице за ход уназад
5. Мењач брзине
6. Прилагођавање стопала
7. Стартер
8. Чеп отвора за допуну дизел гориво
9. Филтер за ваздух
10. Кутија за алат
11. Полуга за подешавање ручица

ГЛАВНЕ ФУНКЦИЈЕ Мотокултиватора 651КСД

Ротациони ножеви фрезе

Инсталирати ножеве фрезе са десне и леве стране погонске осовине на део који ротира, и заврнути 2 М8х55 вијака у аксијалном положају и мотокултиватор може се користити.

Тип ротациони ножева фрезе	3 групе 4 ножева
Бр. ножева култиватора	3 x 4 x 2
Тип земљишта	За чврсто земљиште



Плуг

Када користите плуг, одвијте вијак за подешавање држача за подршку постављеног на шасији мотокултиватора и причврстите прикључак (плуг). Плуг се може користити у припремљеном земљишту, проверка тла се врши помоћу ножева фрезе на следећи начин:

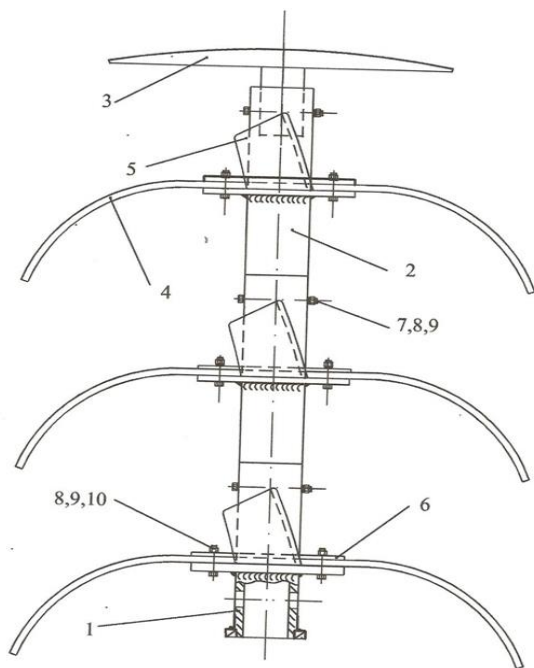
- Пре инсталације плуга почните радити земљу отприлике 1 метар. Ако ножеви одмах потону у земљу, барем до половине бочних заштитних носача ножева, тек онда можете да монтирате и користите плуг.
- У супротном, плуг неће моћи ући у земљу, ако ножеви се окрећу само на површини јер је земљиште грубо и неизводљиво.
- У случају тврдох тла, они морају се ископати уз помоћ ротационих ножева и тек након тога можете успешно користити плуг. Након употребе плугова само у У наредним годинама треба се користити само плуг, и више није неопходно користити ротационе ножеве за дробљење земље. Додатни прикључак назван "плуг" се користи само за одржавање тла током целе године.

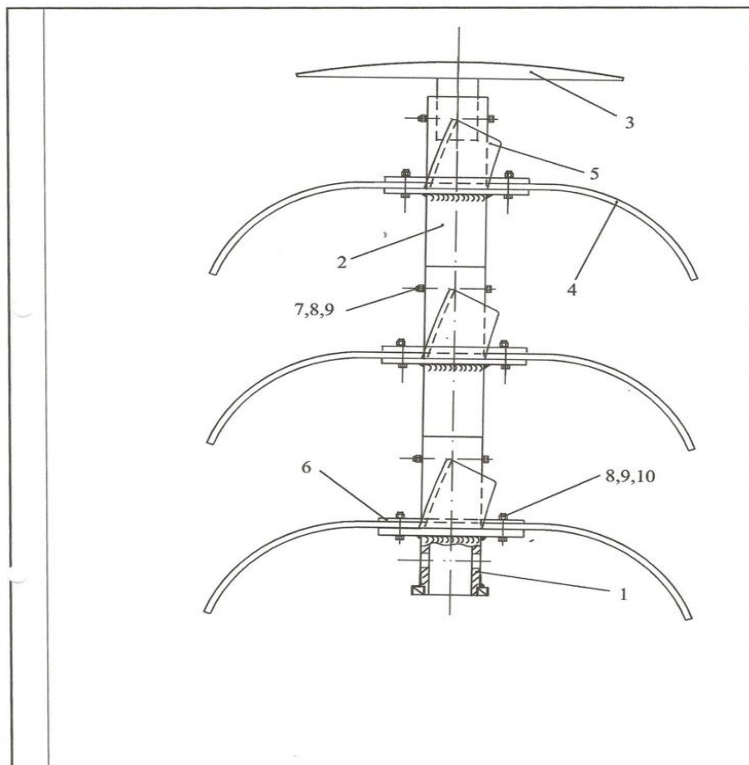
Точкови за превоз

Могу се монтирати са два типа адаптера на следећи начин:

1. Планетарни адаптер - који се посебно користи за приколицу и плуг, прикључак за прореду меких земљишта
2. Једноставан адаптер - посебно се користи за прикључивање плуга, прикључак за прореду меких земљишта

Састављање ротационих ножева фрезе





Сл. 3 – Састављање ротирајућих ножева

ИНСТАЛИРАЊЕ И ПУШТАЊЕ У ФУНКЦИЈИ МОТОКУЛТИВАТОРА

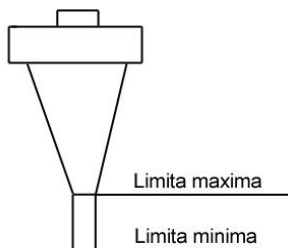
Инсталирање

1. 1. Поставите ротирајуће ножеве на полуосовину уз помоћ самоблокирајућих вијака М6к16, водите рачуна да су вијици чврсто затегнути и да не постоји ризик од одвијања.
2. Приколица: Поставите адаптер на приколицу, и спојите кроз осовину ланца вретена и убаците вијак Ф3к26.
3. Подешавање висине управљача тако што ћете одвртати ручицу за подешавање која се налази на подножју управљача подизањем или спуштањем управљача.
2. 4. Да бисте покренули мотор мотокултиватора, морате се уверити да испуњава следеће критеријуме у доле наведеном редоследу:
а) напуните мотор моторним уљем како је описано у даљем тексту (тачка 4).
Б. Проверите да ли има уље у телу редуктора и мењача, а тек онда, попуните уљем Рурис Г Троник. или АПИ уљем: ГЛ-4 супериорним – и преносни капацитет од 3,2 литара.
ц. Мотор мотокултиватора треба га исправно напајати дизел горивом и проверити да нема губитка горива који може проузроковати пожар.
д. Поставите полуку мењача.

Ниво уља

Мотокултиватор не се испоручује са уљем у мотору, диференцијалу и мењачу.

Пре пуштања у рад мора проверити ниво уља у телу мењача и редуктора, отклањањем штапа за уље, који се налази на телу мењача и пажљиво читати цртеж доле наведен како би спречили могући квар или ометање кутије зупчаника и мењача.



— Buşon alimentare ulei

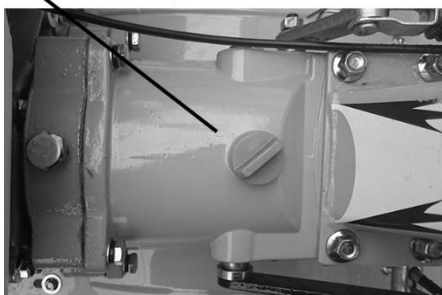


limita maxima- максимални ниво

limita minima- минимална ниво

Bușon alimentare ulei -чеп отвора за наливање уља

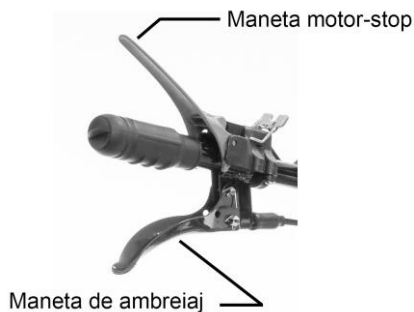
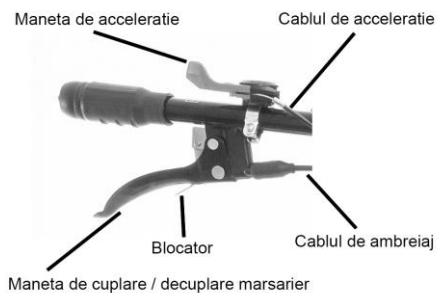
— Buşon alimentare ulei



Сл. 5 – Проверавање нивоа уља

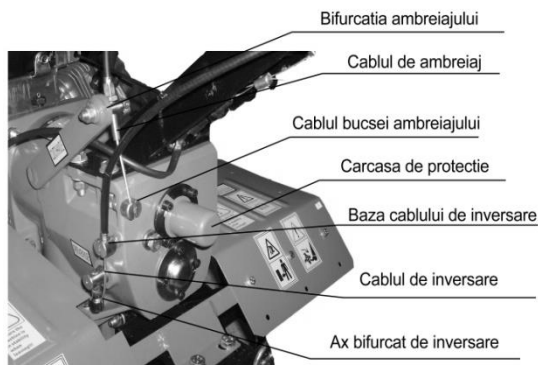
Ако не проверавате ниво уља (мотор и мењач), ризикујете оштећивање мотора и преноса.

Инсталирање и подешавање полуге квачила



Maneta acceleratie-ручица гаса
 Maneta marsalier-ручица мењача
 Blocator-брава
 Maneta oprire de urgenta-ручица кочнице
 Maneta de ambreiaj-ручица спојнице

Bifurcatia ambreiajului-рачва спојнице
 Cablu de ambreiaj-сајла спојнице
 Cablul bucsii ambreiajului-сајла вијака спојнице
 Carcasa de protectie-заштитни капак
 Baza cablului de inversare-држач сајле за ход уназад
 Cablul de inversare- сајле за ход уназад
 Ax bifurcat de inversare-осовина рачве за ход уназад



Сл. 6 – Инсталирање и подешавање полуге квачила

1. Подешавање полуге спојнице

- Отпустите шраф за стезање.
- Окрените шраф у смеру казаљке на сату док се заштитни кабл не приближава полуге.
- Поставите кабловски прикључак у утичницу квачила на задњој страни преносника и проверите да ли прикључак кабла улази у утичницу.
- Уметните са силом кабл у рупу, потом притисните виљушку квачила и поставите кабл у утичницу.
- Одвити шраф, оставите дршку спојнице лабаво док се сила опруге прилагоди полуги квачила полугу, онда завртите самоблокирајућу навртку.

2. Подесите кабл ручице мењача у кутији

- Одвијте вијак за везу.
- Окрените завртањ у смеру кретања казаљке на сату док се заштитни кабл не приближи полуги.
- Поставите кабл са бочне стране осовине мењача и осигурајте да спој прикључка улази у двосмерне отворе вратила.
- Повуците раздвојено вратило у супротном смеру казаљке на сату у исправном положају, убаците кабл у рупу у ужој страни проводног рукава мењача и уверите се да се цев уклапа у утичницу главе

диригента.

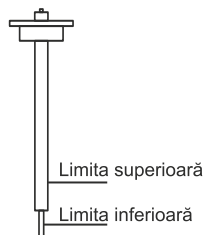
- Отпустите вијак, оставите ручицу док се сила опруге у квачилу не постави на ручку, а затим привијте шраф за блокирање.
3. Подешавање кабла за гас
- Поставите прекидач за промену у положај "СТОП" - зауставите мотор
 - Уметните жицу гаса у стабилну подлогу мотора.
 - Заптивите навој, причврстите спојне вијке на стабилну подлогу
 - Више пута подесите кабл гаса док полука гаса не достигне положај "СТОП" и максимални положај гаса

Провера и снабдевање са горивом

1. Проверите да ли су сви прикључци слободни или ако нису причврстите их са спојним вијкама у моменту силе као што су написани у доњој табели (погледајте приручник за употребу дизел мотора у време силе навртке).

Назив	Тренутак силе (Н.М)
Бандажа и мотор дизел	18-23
Бандажа и мењач	35-40
Вијци спојнице на крају погонског вратила мењача	10-12
Шрафови за пренос брзине у мењачу	30-35
Прикључни вијак између носача мотора и отвора за испуштање	50-60
Вијци за причвршћивање кућишта отвора за испуштање	10.6-15
Причврсни вијци приколице	50-60
Причврсни вијци спојнице између испусног дела и мењача	35-40
Приколица	45-60
Вијак базе дизел мотора	35-40
Вијак основе управљача	35-40

2. Проверите сваку полуку система за руковање (гас, квачило, трака за промену и основа) тако да се лако могу померати. Ако нису у исправном положају, ставите их у исправном положају.
3. Поставите машину у хоризонталном положају.
4. Пуњење уљем:
- Напуните картер мотора са моторним уљем Рурис 4Т МАКС
 - Напуните уљем за пренос Рурис ГТроник или уљем за класификацију АПИ: GL-4 пута супериорним уљем мењач од отвора за уље и са шипком за проверу уља у мотору проверите да ниво уља буде на максим.



Limita superioara-Горња граница
 Limita inferioara- Доња граница

Сл. 7 – Пуњење уљем

- Отворите посуду филтера за ваздух и напуните чистим уљем све до кружног сепаратора на дну стакла.
 - Изаберите одговарајуће мазиво за мотор вашег мотокултиватора према температури околине.
5. Започните припрему према упутству за употребу.

Покретање

НАПОМЕНА:

Увек, пре сваког покретања, нежно повуците до 4 пута коноп мотора за уље да продре уље у свим рукавинама цилиндра и вентила. У супротном, ако покушате да изненада покренете мотор тако што ћете директно извући стартни кабл, ризикујете ометање мотора, вентила итд. или озбиљна оштећења.

НАПОМЕНА: Мењач мора бити у неутралном положају.

Покрените мотор у складу са процедурама из приручника мотокултиватора. Управљајте ручицом са леве стране управљача ручним затезањем полуге квачила. Стога ће полуга квачила бити искључена, а сигурносна полуга ће се држати ручке управљача. Може се покренути само мотор. То може изазвати несреће приликом употребе. Корисник ће ручно управљати сигурносном полугом.

- **НАПОМЕНА:** Немојте растављати, отказати или закључати сигурносну полугу током рада.

Ако приметите неисправности, одмах зауставите мотокултиватор и доведите машину у овлашћени сервисни центар РУРИС.

- Мотор мора да ради при ниској брзини (1500-2000 о / мин) без оптерећења 2-3 минуте.

Проверите да ли мотор ради нормално или не. Ако не ради исправно, искључите мотор и проверите.

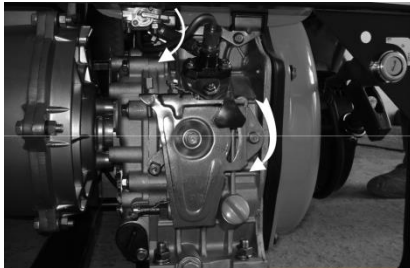
- **Погон**
 1. Полако кретање
 - затегните ручицу квачила левом руком
 - Са вашом десном руком, повуците гонитељ назад у зупчанику 1 и приметите да ли је у исправном положају или не.
 - Постепено ослободите ручицу квачила и моторна јединица ће укључити мењач
 - Користите ручицу за десну руку да бисте ручицу гаса користили за рад при слабој снази, ради на брзини од 5 км / сат.
 2. Брзо кретање
 - затегните ручицу квачила левом руком
 - Са десном руком померите преклопник унапред у зупчанику 2 и приметите да ли је у исправном положају или не.
 - Постепено ослободите ручицу квачила и моторна јединица ће укључити мењач
 - Користите ручицу за десну руку да бисте ручицу гаса користили за рад са високом снагом, ради на брзини од 10 км / сат.
 3. Ход уназад
 - затегните ручицу квачила левом руком
 - Са десном руком, повуците прекидач у неутралном положају и проверите да ли је у исправном положају или не. Затим, са десном руком, притисните ручицу за повратну спојницу и са левом руком лагано ослободите леву ручку
 - постепено отпустити квачило полугу и мотокултиватора могу да раде назад (напомена: не попустити одједном преокрене полугу која се налази на левој страни ручке мотокултиватора)
 - Промена брзине се врши при просјечној обртажи мотора, а не при пуној обртажи мотора.
 - Када желите да зауставите мотор, обично се ради на хоризонталној површини

Покретање мотора мотокултиватора 651КСД

- 1) Поставите резервоар у хоризонталном положају.
- 2) Напуните мотор уљем Рурис 4Т МАКС или АПИ: ЦИ-4 / СЛ супериорним.
- 3) Напуните мотор горивом.
- 4) Положи ручицу мењача у неутрални положај (уклоњен са брзине)
- 5) Радите starter 3-4 пута са компресором укљученим и да се провери уље и брзина машине.
- 6) У потпуности отворите резервоар за дизел горива који се налази испод мотокултиватора
- 7) Положите ручицу гаса максимално.
- 8) Закључајте полугу ручне кочнице у затвореном положају.
- 9) Декомпресор Пусх се враћа у свој првобитни положај у исто време, морате ручно повуците starter док не осетите отпор на ватру. У овом тренутку можете поново управљати компресором како бисте га позиционирали у хоризонталном

положају.

10) Закон о стартера је предугачак .Рад мотокултиватора да се не почне, док се не понавља процедура.Први пут покретање инсталације без да садржи гориво може бити спорије.



---- декомпресор

Сл. 8 – Покретање мотора мотокултиватора 651КСД

• **ОПРЕЗ:**

- Немојте нагињати мотор више од 15 степени јер ризикујете запушавање филтера за ваздух или продирање уља у главу клипа.
- Након старта, смањите гас на минималну брзину.
- Повећајте убрзање пре уласка у бразду.

Рад на високој надморској висини

Перформансе ће се смањити и потрошња горива ће се повећати. Перформансе мотора на високој надморској висини могу се побољшати монтажом млазног папира у карбуратору и подешавањем вијака за обogaћивање. Ако често користите мотор на висини од преко 1830 м надморске висине, позовите свог овлашћеног дистрибутера да изврши промену карбуратора.

УПОЗОРЕЊЕ!: Рад мотора на ниској надморској висини може погоршати рад млазног папира, прегревање и озбиљно оштећење мотора због превише ниске концентрације ваздуха / карбуратора.

Крила за заштиту

Кориштење заштитних крила је обавезно и неопходно јер спречава ризик од повреда у току рада и зауставља предмете или честице земљишта које се бацају у правцу корисника.

ОПРЕЗ:

Обратите пажњу на проверу нивоа уља у мотором и мењачу. Поново напуните мотор уљем ако то није било довољно.

Хлађење мотора није дозвољено.

Мотокултиватор се не може нагињати током радова више од 15 степени.

Забрањено је радити мотокултиватором на каменитим местима, што доводи до отказа ножева фрезе.

Након употребе обратите пажњу на чишћење прљавштине, мрље на површини мотокултиватора и одржавајте чистоћу мотокултиватора.

Често чистите филтер за ваздух и мењајте уље мотора на максимално 25 радих сати или након 6 месеци.

ОДРЖАВАЊЕ МОТОКУЛТИВАТОРА

Током рада мотокултиватора, за одржавање и функционисање треба да се прати, провери, сервисира и промени следеће: завртњи, потрошња уља, гориво, филтер за ваздуха, аутоматски систем заустављања, квачила каблови за активирање квачила и ход уназад

Период стругања

- 1) Мотокултиватор мора радити на максималном оптерећењу 5:00 сати (направљен са два реда ножева на свакој страни), а затим брисање свих мазива у мењачу и картеру. Након тога, пуњење са КПП уља Рурис Г-форми, или класификација АПИ-уље ГЛ 4 или више, и обезбедити уље у корито мотора са нафтним Рурис 4Т Максималним или класификацијоним уљем АПИ ЦИ -4 / sA пута супериорним, или уље картер мотора.
- 2) На мотокултиватору 731 K ће се користити безоловни бензин.
- 3) Пожељно је да се пре употребе, гас преточи и филтрира кроз метално сито.

Техничко одржавање мотокултиватора

УПОЗОРЕЊЕ: Пре него што ће се поћети са проверком одржавања мотокултиватора треба се проверити ако је мотор изкључен из рада. Одржавања ће се одвијати у добро проветреним просторијама како би се избегло излагање гасу.

Одржавање мотокултиватора

- Слушајте и видите да ли постоје грешке на обе стране (као што су абнормални звуци, прегревање и попуштање вијака, вибрације).
- Проверите уље у мотору, мењачу.
- Проверите моторно уље и мењач је на максималној граници.
- Очистите прљавштину и масне мрље из механизма и прибора мотокултиватора.
- Држите га у добрим условима складиштења.

Први циклус одржавања (после сваких 150 сати рада)

- Упознајте све услове за одржавања на свакој промени
- Очистите мењач и промените уље.
- Проверите и подесите квачило, систем спојница правилно ради, тако што проверите вишепута ако постоји одговарајуће ослобађање.

Други циклус одржавања (после сваких 300 сати рада)

- испуњава услове за одржавање на сваких 150 сати
- Проверите све скупове и лежајеве, замените их новим ако се утврди оштећен.

Остали делови мотора, као што су ротациони отвори или завртњи, ако су оштећени, замените их новим.

- **Техничко одржавање** (након сваких 1001 сати рада)
 - Уклоните и замените лежајеве, делове за спајање, склопове који имају трагове оштећења.
 - Одржавање и сервисирање мотокултиватора мора се вршити само у овлашћеним сервисима РУРИС.

Списак техничког одржавања мотокултиватора (ознака О је ознака за потребно одржавање)

Размак	дневно	8сати на дужност	Први месец или 25сати	Трећи месец или 150сати	Сваке године или 1001сати
Провера и затезање вијака и навртки	О				
Проверите и допуните моторно уље	О				
Проверите дисперзију уља		О	О	О	
Спољашно чишћење мотокултиватора	О				
Проверите систем за покретање мотокултиватора	О				
Подешавање делова за контролу	О				
Део за тријање квачила	О				
Зупчаници и лежајеви					О
Замена моторног уља			25сати или 6 месеци		
Замена уља у мењачу и у редуктору			50сати или 6 месеци		

ДУГОРОЧНО СКЛАДИШТЕЊЕ

Када мотокултиватор захтева дуготрајно складиштење, примјењују се следеће мере за избегавање рђе.

1. Спремите мотокултиватор у простору за заштитом од влаге са бетонским подом.

2. Очистите прашину и прљавштину са површини трактора.

3. Испразните гориво из резервоара и карбуратора.

4. Повуците ручицу стартера све док осећате отпорност. Тада мотор је у компресија и вентили су затворени, и тај овај начин не довољавате улазак влаге и нечистоће у комори за сагоревање.

5. Пажљиво подмазати уљем рђу на нефарбаној површини где нема дуралумин или челик.

Држите комплет алата, сертификат гаранције и упутства за употребу.

Проверите зупчанике мењача

Када је мењач тежак и бучан, потребно је подесити брзине

НАПОМЕНА:

- Затегните и отпустите ручицу квачила или полугу за ход уназад 2-3 пута да бисте потврдили зупчаник. Ако је неадекватно, подесите га док није прикладно.
- Када мотокултиватор ради, опустите резервну полугу, успорите брзину, реверзибилна опрема треба да се врати у првобитни положај без буке, инаће може доћи до оштећења опреме.

Постављање кабла квачила

Након периода употребе, на перформансе квачила може утицати трљање делова и виљушка.

НАПОМЕНА:

- Затегните и опустите ручицу квачила 2-3 пута да бисте потврдили квачило. Ако је неприкладан, поново га подесите.
- Ако поновне подешавања не реше проблем, онда је обавезно показати оператеру на овлашћеном сервисном месту за откривање проблема. Демонтирање квачила од стране неквалификоване особе може оштетити квачило и делове механизма је забрањено.

Рад мотора на вишу надморску висину

Перформансе ће се смањити и потрошња горива ће се повећати.

Перформансе мотора могу се побољшати монтажом млазнице горива у карбуратор са мањим пречником, и подешавањем завртња. Ако често користите мотор на висини од преко 1830 м надморске висине, позовите свог овлашћеног продавца да изврши промену карбуратора.

- **УПОЗОРЕЊЕ!** Рад мотора на нижој надморској висини од оне код пречника може довести до лоше перформансе, прегревања и озбиљног оштећења мотора због мешавине ваздуха / ниске количине карбуратора.

ПРОБЛЕМИ РАДА МОТОКУЛТИВАТОРА

Проблеми са радом квачила

Напомена: Немојте сами растављати склоп спојнице. Да бисте решили проблеме означене са "*", морате отићи до овлашћени сервис РУРИС.

Проблем	Могући узрок	Решење
Квар квачила	Замена полуге квачила	Замените или поправите
	Оштећење кабла квачила	Замијените га новим
	Одстрањивање виљушке за подешавање	Подесите кабл или промените виљушку
	Оштећење држаћ виљушке за подешавање	Замена или поправак
	Прекидање виљушке	Замените вилицу
	* Оштећење трења	Замена квачила
	* Оштећење лука	Замена лука
	* Фрикциони комад не може да се укључи	Додавање склопке на лежиште
Након спуштања квачила, мотор ради нормално, осовина главног вратила зауставља рад или полако ради	Оштећење лежишта спојнице	Замените га новим и поново напуните уље за мењач, мењач
	* Оштећење лука	Замените новом
	Оштећење вилице	Очистите површину за додир и уверите се да се креће слободно
	Поремећај кабла	Поново подесите кабл квачила

Проблеми са перформансама преносног кућишта

Проблем	Могући узрок	Решење
Квар преноса на свим позицијама	Попуштање завртњи и вијака	Завртите завртње и навртке
Искључење осовине спојнице	Оштећење полуге	Замените са једним новим
	Одступање угла зупчаника	Завртите округле завртње
	Оштећење отвора вретена	Промените наклон ручице
	Слободно кретање вретена изазвано попуштањем завртњима	Причврстите завртње
Квар прекидача за ход уназад	Оштећење виљушке	Замените са једним новим
	Оштећење кабла	Замените са једним новим
	Слабљење осовине вретена	Причврстите завртње
	Закључавање виљушака	Учините слободно кретање
	Закључавање зупчаника ослобађањем окретног вратила	Завртите завртањ иза окретног вратила
	Оштећење лука вратила	Замијените новим луком
	Трансформација осовине	Замените са једним новим
	Одстрањивање вијака иза осовине	Причврстите завртње
Слабљење осовине	Слабљење осовине и тела кућишта	Замените са једним новим
Звуци зупчаника		Замените са једним новим
	Оштећење преноса	Замените са једним новим
	Слабљење конусног зупчаника, измена осовине и кућишта	Замените зупчаник
Уље за подмазивање иза главног кућишта вратила	Истрошење семеринга	Замените семеринг
	Истрошење семеринга	Замените са једним новим
	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уље за подмазивање вретена за преокрет	Отпуштање вијака	Причврстите завртње
	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Подмазивање уља са осовине вилице уназад	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уље за мазање из вратила квачила	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уље за мазање из осовине	Истрошење семеринга	Замените семеринг
Уље за подмазивање са приручног прикључка диска	Отпуштање вијака	Причврстите завртње
	Оштећење заптивке	Замените са једним новим

Функционални проблеми

Проблем	Могући узрок	Решење
Превелика бука преноса	Оштећење услед трења или грешке у поправци опреме	Поновно склапање или Поновно подешавање
Монтажа	Погрешна Монтажа	Поновно склапање
Прегрејање	Напуштање мазива у кутији	Поново напуните уље за мењаче
	Превише ниска преклопна игра	Поновно склапање
	Прениско аксијално одступање	Поновно подешавање
Поново напуните уље у мењачу	Слабљење спојнице	Завртње вијака
	Оштећење рукава	Замените га новим
	Оштећење семеринга	Замена са семерингом
Подмазивање уља из шестоугаоног отвора осовине вретена	Оштећење погонске осовине	Замените га новим
Подмазивање уљем по рупама проводника	Оштећење о-прстена	Замијените га новим
	Отпуштање вијака	Замијените вијак
Подмазивање тела мотокултиватора		Заваривање или фарбање

Обратите пажњу пре стартовања !

- Пре стартовања прекидач мора бити у неутралном положају.
- Будите опрезни током рада мотокултиватора!
- Обратите пажњу на ротиционе ножеве
- Држите гориво и очистите мазиво.
- Искључите квачило пре него што промените брзину мотокултиватора
- Мотор који има паљења са искрами и са горивом који ће бити испоручен на мотокултиватором 651КСД и опремљен Рурис уљем или класификацијоним уљем 4т Макс АПИ ЦИ-4 / СЛ пута супериорним, са максималним износом од 1,1 литара.

Паковање мотокултиватора 651КСД

Машине се пакују у валовите картонске кутије. Машине морају бити ускладиштене на сувом месту са кровом и заштићене од влаге.

Димензије приколице:

- Дужина 77 цм
- Ширина 46 цм
- Висина 87 цм

Мотокултиватор је у спакованом стању у кутији за паковање, само управљачи су откачени.

Превоз

Мотокултиватори требају се само преносити у приколицама са површинама и димензијама већим од оних мотокултиватора описаних у техничким информацијама.

Током транспорта, снабдевање гасом биће затвореног типа и треба се избегавати нагиб мотокултиватора.

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

ЕС

Произвођач: **SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуј , Бр. 10, Кројава, Долж, Румунија

Тел. 0351 464 632, Факс 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Овлашћени заступник: Инж. Строе Мариус Каталин - Генерални директор

Овлашћено лице за техничку документацију: Флореа Николае - Директор производње

Опис машине: **МОТОКУЛТИВАТОР** има улогу копања земљишта, плуг је енергетски саставни део, као и ротациона фреза са ножевима, или друга опрема: опрема за копање или радна опрема.

Производ: **МОТОКУЛТИВАТОР**

Тип: **651 КСД**

Мотор: **термички, дизел гориво, четворотактни**

Максимална снага **7 КС**

Број брзина: **2 за ход унапред, 1 за ход уназад**

Максимални број ножева: **24 (6 x 4 гарнитуре)**

Ниво буке: 91 дБ (А) Гарантовани ниво звучне снаге: 91 ЛвА (дБ (А))

Ниво акустичне снаге (буке) је сертификован од стране И.Н.М.А. Букурешт кроз извештај о тестирању бр. 15/05.09.2019 у складу са одредбама Директиве 2000/14 / ЕЦ и СР ЕН ИСО 3744: 2011.

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова као произвођач и дистрибутер, **у складу са Х.Г. 1756/2006** – што се тиче ограничавање емисије буке у животној средини коју је производи опрема намењена за употребу са спољашних страна зграда , као и **Х.Г. 1029/2008** - о условима за стављање у промет машина, извршили смо проверку и сертификацију усклађености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Ја, доле потписани представник произвођача Строе Каталин, изјављујем под мојом искључивом одговорношћу да производ испуњава следеће европске стандарде и директиве:

-**CP EN ISO 22868: 2011** - Машине за шумарство и машине за баштованству. Кодови за испитивање буке ручних машина, или машина опремљим мотором са унутрашњим сагоревањем. Метод стручности
-**CP EN ISO 3746: 2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге које емитују извори буке уз помоћ акустичног притиска
-**CP EN 709 + A2: 2010** - Пољопривредне и шумарске машине. Мотокултиватори опремљени са ножевима фрезе, мотокопачица и фрезе на погонским точковима.
-**Uredba EU 2016/1628** - којом се утврђују мјере за ограничавање емисија плинова и onečiшћујућих твари из мотора.

Остали стандарди или спецификације:

-**CP EN ISO 9001** - Систем за управљање квалитета

-**CP EN ISO 14001** – Систем за управљање заштитом животне средине

-**ОХСАС18001** - Систем за управљање здравља и безбедношћу на радном месту.

Напомена: Техничку документацију држи је произвођач.

Објашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок употребе: 10 година од дана сагласности.

Место и датум издавања: **Крајова, 25.09.2019**

Година примене ЦЕ ознаке: **2019.**

Регистарски број: 866/25.09.2019



IMPEX SRL

Овлашћено лице и потпис:

Инж. Строе Мариус Каталин
Генерални директор SC RURIS

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач: **SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуј , Бр. 10, Кројава, Долж, Румунија

Тел. 0351 464 632, Факс 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Овлашћени заступник: Инж. Строе Мариус Каталин - Генерални директор

Овлашћено лице за техничку документацију: Флореа Николае - Директор производње

Опис машине: **МОТОКУЛТИВАТОР** има улогу копања земљишта, плуг је енергетски саставни део, као и ротациона фреза са ножевима, или друга опрема: опрема за копање или радна опрема.

Производ: **МОТОКУЛТИВАТОР**

Тип: **651 КСД**

Мотор: **термички, дизел гориво, четворотактни**

Максимална снага **7 СР**

Мењач: **2 за ход унапред, 1 за ход уназад**

Максимални број ножева: **24 (6 x 4 гарнитуре)**

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач и / или дистрибутер, у складу са **Х.Г. 1029/2008** - о условима за стављање у промет наших машина, Директива 2006/42 / ЕЦ - машине; Захтеви безбедности и сигурности, ЕН12100 стандард - Пољопривредне и шумарске машине. Безбедност, Х.Г. 1756/2006 – што се тиче ограничавање нивоа емисије буке у околини, Х.Г. 332/2007 - утврђивање мере за ограничавање емисије гасова и честица загађивача који потичу из мотора, извршили смо сертификат о усклађености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да су у складу са главним захтевима безбедности и сигурности, да се не угрожава живот, здравље, радну сигурност и нема негативан утицај на животну средину.

Ја, доле потписани произвођач, Строе Каталин, изјављујем под мојом искључивом одговорношћу да производ испуњава следеће европске стандарде и директиве:

-СР ЕН ИСО 12100: 2011 - Безбедност машина. Основни појмови, општи принципи дизајна. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

-СР ЕН ИСО 4254-5 / АЦ: 2010 - Пољопривредне машине. Безбедност. Машине за копање земљишта са увезаним активним деловима

-СР ЕН ИСО 3746: 2011 - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге које емитују извори буке уз помоћ акустичног притиска

-СР ЕН 709 + А2: 2010 - Пољопривредне и шумарске машине.

Мотокултиватори опремљени са ножевима фрезе, мотокопачица и фрезе на погонским точковима.

- CP EH 1050: 2000** - Сигурност машина. Принципи процене ризика
- CP EH ИСО 3744: 2011** - Машине за шумарство и вртларске машине. Акустични тестни код за ручне преносне машине опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Метод стручности
- CP EH 14861 + A1: 2010** - Машине за шумарство. Ручне машине. Сигурносни захтеви
- CP EH 14930 + A1: 2009** - Машине за пољопривреду и шумарство и баштованство. Машине са ручним и пешачким проводником. Одређивање ризика од контакта са врелим површинама
- SR EN ISO12100: 2011** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi."
- SR EN 1679-1 + A1: 2011** - Motori s unutarnjim sagorijevanjem i s alternativnim kretanjem. Sigurnost. Dio 1: Motori na kompresijsko paljenje.
- **Директива о машинама 2006/42 / ЕЦ.**

Остали стандарди или спецификације:

- CP EH ИСО 9001** - Систем за управљање квалитета
- CP EH ИСО 14001** – Систем за управљање заштитом животне средине
- ОХСАС18001** - Систем за управљање здравља и безбедношћу на радном месту.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ЕТИКЕТИРАЊЕ МОТОРА

Дизел мотори са ињекторима примљени и коришћени на СЦ РУРИС опреми и машинама према ХГ 332/2007 означени су са:

- Маркер и назив произвођача: Ц.А.Б.М.М Цо. Лтд.
- Генерални тип мотора
- Нето снага: 6 КС
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача: e11 / JKC-174023197
- Број идентификације мотора - јединствени број.

Напомена: Техничку документацију држи је произвођач.

Објашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок употребе: 10 година од дана сагласности.

Место и датум издавања: **Крајова, 25.09.2019.**

Година примене ЦЕ ознаке: **2019.**

Регистарски број: **865/25.09.2019**



Овлашћено лице и потпис:
Инж. Строе Мариус Каталин
Генерални директор SC RURIS
IMPEX SRL

МОТОКОПАЧКА

RURIS 651 KSD

CUPRINS

Предговор	3
Предупреждения	4
Спецификации	6
Основните функции на двигателя 651KSD	8
Монтаж и пускане в експлоатация на двигателя	12
Поддръжка на мотокопачката	21
Дългосрочно съхранение	23
Проблеми с работата на мотокопачката	25

ПРЕДГОВОР

Преди да използвате мотора, прочетете внимателно ръководството. Това ръководство е ръководство за решаване на проблеми с монтажа, експлоатацията и поддръжката на автомобила.

Благодарим ви, че избрахте качеството и продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка на клиенти:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: info@ruris.ro

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Внимание! Опасност!



Прочетете ръководството за употреба преди употреба на тези машини.



Операторът трябва да носи Лични Предпазни Средства (PPE). Ако машината се използва, носете предпазни очила срещу предмети, проектирани във въздуха; трябва да се носят предпазни средства за защита на слуха, като акустично изолирана каска и да се носят каски, предпазващи от летящи предмети.



Използвайте защита на ръцете (ръкавици).



Използвайте защита на краката.



Опасност: Опасни отпадъци с дискове, ножове.

Пазете се на дистанция от открит пламък. Не пушете. Не разливайте гориво. Не захранвайте докато двигателят работи или е горещ.

Да се осигури безопасна работа Рискове от пожар на горивото, който е изключително запалим и дизеловите пари могат да се взривят.

Обърнете внимание, когато работите с дизелово гориво.

Дръжте дизеловото гориво далеч от деца.

- Направете захранване с гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не поставяйте дизеловото гориво, когато двигателят работи или е горещ.

- Захранвайте в една добре вентилирана зона с изключен двигател.

- Правете захранване в открити пространства и не пушете при зареждане с гориво или при използване на гориво.

- Правете захранване в открити пространства и не пушете при зареждане с гориво или при използване на гориво..

- Двигателят и изпускателната система се нагряват по време на работа и остават така, известно време след спиране. Контактът с горещите компоненти на двигателя може да причини изгаряния и може да възпламени някои материали.

- . Избягвайте докосването на горещия двигател или нагрятата изпускателна система.

- Оставете двигателя да се охлади, преди да го обслужвате или съхранявате.

- Затегнете капака на резервоара за гориво и капака на резервоара за масло.

- Дръжте дизеловото гориво в специално проектирани за тази цел.

- Ако се разлиее горивото, не се опитвайте да стартирате двигателя, а отдалечете машината от зоната и избягвайте създаването на източник на запалване, докато не се разсее дизеловото гориво.

**Смяна на двигателното масло
на всеки 25 часа работа на трансмисията
на всеки 50 часа работа**

Основни спецификации

артикул		Спецификации и параметри
Име на продукта		651KSD
Motor General Engine		Diesel
Максимална мощност		7 CP/ 5,2 kW
Нетна мощност		6 CP/4,5 kW
Тегло (с въртящи се ножове)		87Kg
Размери (дължина, ширина, височина)		77cm x 46cm x 84cm
Средна консумация на гориво	С въртящи се ножове	250ml/CP/h
Повърхностна обработка	Ротационни ножове	600-1000 mp/h
Дълбочина на работа	Ротационни ножове	10-20 cm
Работна ширина	Ротационни ножове	800-1000mm
Работно тегло транспорт	Максимално тегло на товара	1000 Kg
	Скорост	5-10 Km/h
	Минимална възвращаемост	30 cm

ЗАБЕЛЕЖКА: Максималната мощност презентираме мощността на двигателя без въздушен филтър и изпускателен ауспук.

Нетната мощност представя мощността на двигателя с въздушен филтър и изпускателен ауспук.

Общ изглед на мотокопачка 651 KSD

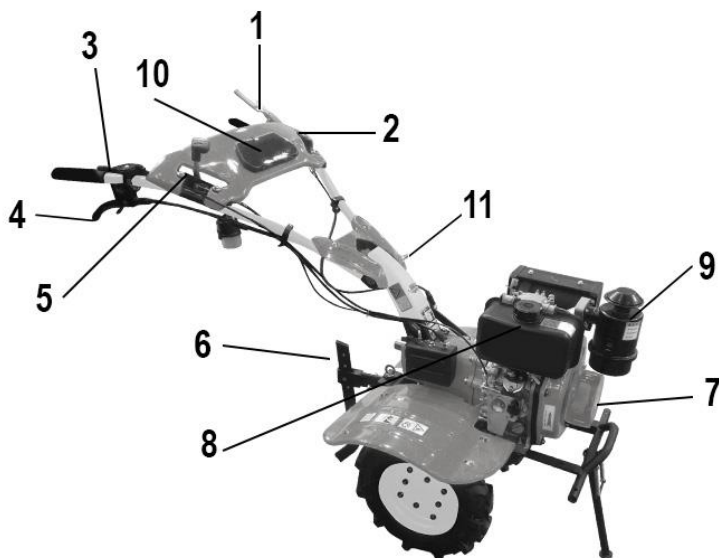


Fig. 1 – Общ изглед на мотокопачка 651KSD

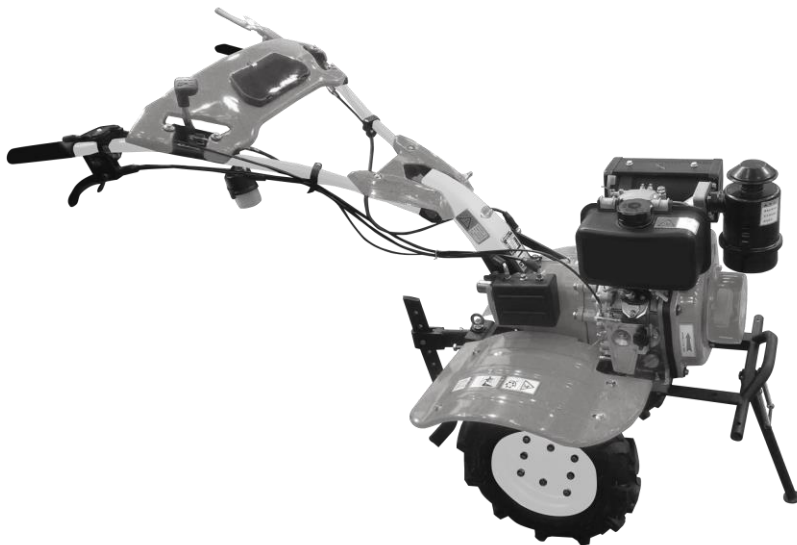
1. Стоп на двигателя
2. Лост за съединителя
3. Лост за ускорител
4. Лостът на съединителя с обратен ход
5. Смяна на скоростта
6. Регулиране на крака
7. Стартер изход
8. Предпазител(тапа) на дизелово гориво
9. Въздушен филтър
10. кутия за инструменти
11. Лост за регулиране на клаксона

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ НА МОТОКОПАЧКА 651 KSD

Ротационни копачки

Монтирайте приспособлението кръгови копачки от лявата и дясната страна на трансмисионния вал на подвижната част, след това завийте 2 болта М8х55 в аксиално положение и мотокопачката може да работи.

Вид въртящи се копачки	3 grupuri
	4 cutite
Нр. от ножовете на култиватора	3 x 4 x 2
типа на почвата	за твърда почва



Плугът

При използване на плуга, развийте регулиращия болт, разположен върху шасито на бункера, и прикрепете приставката му (плуг). Плугът може да се използва в предварително обработена почва, като тази проверка на почвата се извършва с помощта на ротационни копачки, както следва: Înainte de montarea plugului, lucrați aproximativ pe 1 metru solul. Dacă sapele se scufunda în sol imediat, cel puțin până la jumătatea talerelor laterale de protecție ale cuțitelor, numai atunci puteți monta și utiliza plugul.

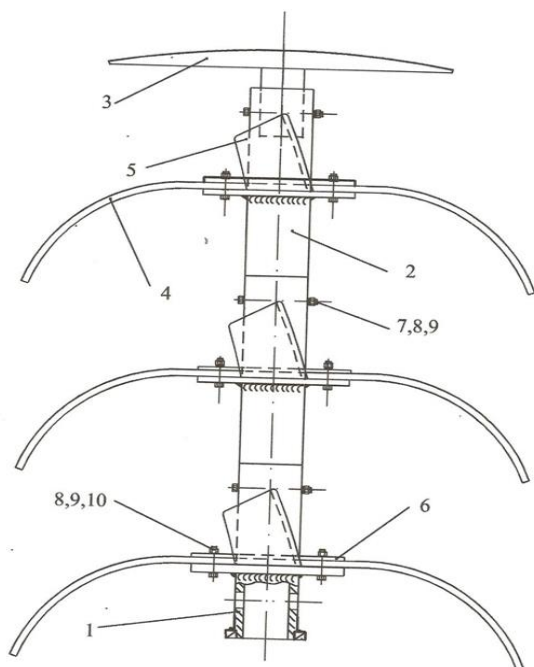
- В противен случай плугът няма да попадне в почвата, като отиде само на повърхността, защото почвата е груба и неприложима.
- В случай на твърди почви, те трябва да бъдат изкопани през въртящите се ножове и само след това можете успешно да използвате плуга. Следвайки използването на плугове, когато през следващите години не е необходимо да се използват въртящи се ножове за косене на почвата. Аксесоарът (частта), наречен "плуг", се използва само за поддържане на почвата през цялата година.

Транспортни колела

Те могат да бъдат монтирани с два вида адаптери, както следва:

1. Планетарен червячен адаптер - използван специално за ремарке, колкото и за теглене на плуг, дрънкалка
2. Прост адаптер - Използва се специално за теглене на плугът, за окопаване.

Сглобяване на въртящи се ножове



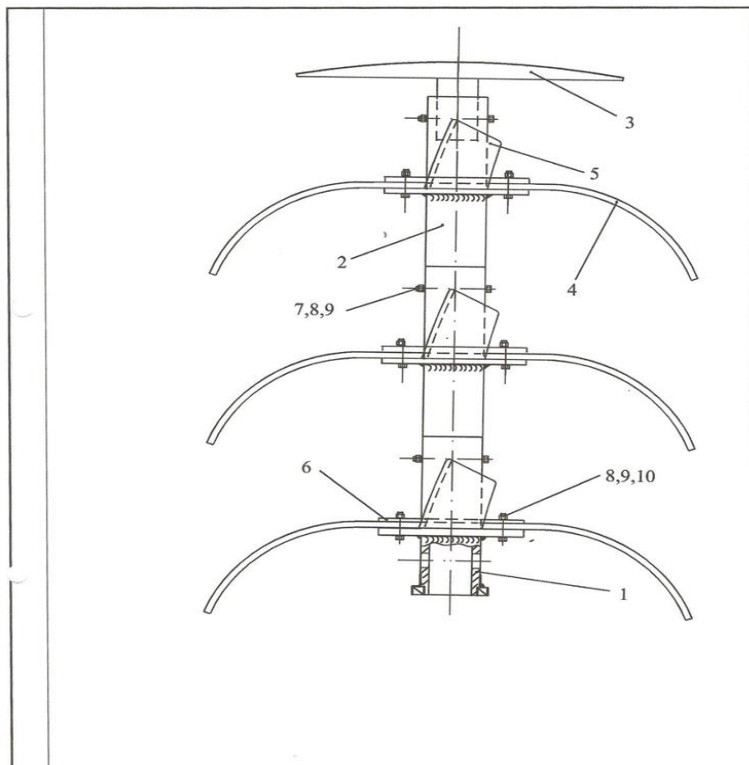


Fig. 3 – Сглобяване на въртящи се ножове

МОНТАЖ И ФУНКЦИОНИРАНЕ НА МОТОКОПАЧКАТА

МОНТАЖ

1. Монтирайте въртящите се копачи на шестоъгълника със самозатягащата(автоблокираща се) гайка на винта M6x16, уверете се, че гайките са здраво стегнати и нямат риск от отвинтване.
2. Ремарке: Монтирайте адаптера за връзка към ремаркетото, свързано чрез верижен вал на верижната връзка, и вкарайте болта P3x26.
3. Нагласете височината на рогата, като развиете регулиращия лост, разположен в основата на рогата, като повдигнете или спуснете рогата.
4. За да стартирате двигателя на мотокопачката, трябва да се уверите, че той отговаря на следните критерии в посочения по-долу ред:
5. Попълнете двигателя с маслото на двигателя, както е описано по-долу (позиция 4).
6. Проверете за маслото в скоростната кутия и корпуса на редуктора и едва след това заредете с маслото за трансмисия Ruris G-Tronic. или масло по класификация на API: GL-4 или по-високо - капацитет на предаване 3,2 литра.
7. Заредете правилно с гориво двигателя и се уверете, че няма загуби на гориво, които биха могли да предизвикат пожар.
8. монтирайте лоста смяна на скоростта

Ниво на масло

Мотокопачката не се зарежда с масло в двигателя, редуктора и трансмисията.

Преди пускане в експлоатация проверете нивото на маслото в корпуса на редуктора и на скоростната кутия, като развиете жигльора до нивото, разположен на тялото на скоростната кутия, и четете внимателно, съгласно показаното по-долу, за да предотвратите евентуална повреда или нагъване на скоростната кутия и редуктора.

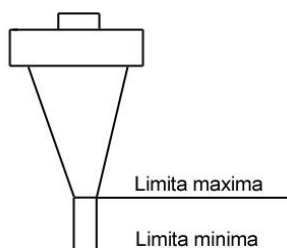
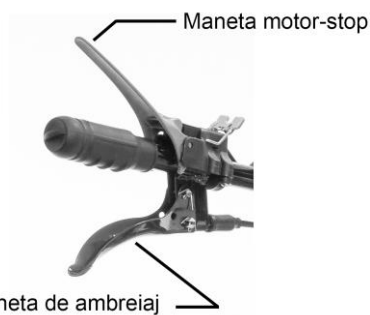
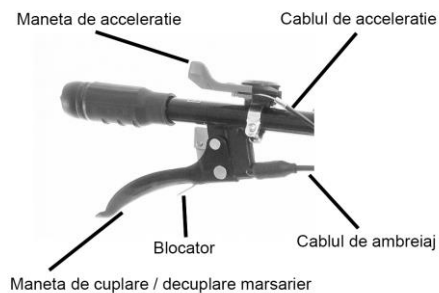


Fig. 5 – Регулиране на маслото

Ако не проверите нивото на маслото (мотор и трансмисия), рискувате да повредите двигателя и трансмисията.



Инсталиране и настройване на лоста на съединителя

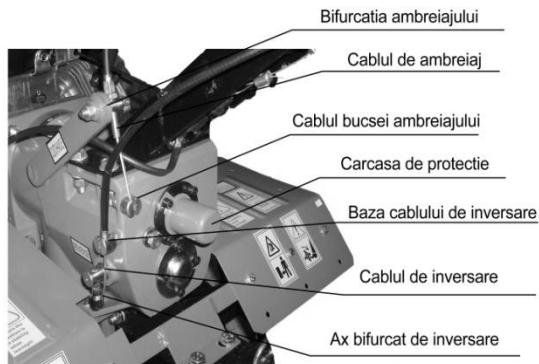


Fig. 6 – Инсталиране и настройване на лоста на съединителя

1. Регулиране лоста на съединителя
 - . Развийте затягащата гайка
 - . Завъртете винта по часовниковата стрелка, докато втулката на защитния кабел се приближи към лоста.
 - . Монтирайте кабелната връзка в буксата на съединителя в задната част на редуктора и се уверете, че кабелната връзка влиза във втулката.
 - . Вкарайте кабела в основния отвор със сила, натиснете вилката на съединителя и поставете кабела в буксата.
 - . Развийте винта, оставете дръжката на съединителя, докато силата на пружината в съединителя достигне дръжката, след което завийте самозаклучващата(автоблокиращата) гайка. .Регулиране на кабела на лоста за превключване на зъбните колела от кутията
2. Отвинтете свързващият бол на винта
 - . Завъртете винта по часовниковата стрелка, докато втулката на защитния кабел се приближи към лоста.
 - . Поставете кабела отстрани на разклонения вал на скоростната кутия и се уверете, че връзката за свързване влиза в отвора на разклонителния вал..
 - . Поставете лазклонителния вал в посоката на въртене на часовниковата стрелка, поставете кабела в тесния отвора встрани на проводящата втулка на скоростната кутията и се уверете, че главата на тръбата влиза в буксата
 - . Развийте винта, оставете лоста, докато силата на пружината в съединителя достигне дръжката, след което завийте самозатварящата гайка.
3. Регулиране на кабела на ускорителя
 - . Поставете клапата за сменяне в положение "STOP" - спрете двигателя
 - . Поставете нишката на кабела за ускорение(дросел) в стабилната основа на двигателя.
 - . Уплътнете нишката, завийте винтовите болтове на стабилната основа

Регулирайте ускорителния кабел за многократно повторение докато лоста за ускорение(дросел), достигне позицията "STOP" и максимална позиция на ускорение

Проверка и зареждане с гориво

Проверете дали всички съединителни щифтове са разхлабени или не и фиксирайте съединителните болтове в момент на сила в таблицата по-долу (вижте ръководството за употреба на дизеловия двигател по време на силата на завинтването на гайките).

Наименование	Момент на сила
Фланцов и дизелов двигател	18-23
Фланец и скоростна кутия	35-40
Съединителни болтове в края на задвижващия вал на скоростната кутия	10-12
Съединителни болтове при превключвателя на скоростта на скоростната кутия	30-35
Свързване на болтовете между монтажа на двигателя и изпускателния отвор	50-60
Съединителни болтове на корпуса на отвора за оттичане	10.6-15
Болтове за свързване на ремаркетото отвора за оттичане	50-60
Съединителни болтове между изпускателната част и скоростната кутия	35-40
Ремарке	
Основен болт на дизеловия двигател	45-60
Гарнитура болт на основата на кормилото	35-40

1. Проверете всеки лост на системата за обслужване (клапа, съединител, реверсивен бар и лента за смяна), така че да може лесно да се движи. Ако те не са в правилната позиция, поставете ги в правилната позиция.
2. Поставете превключвателя на скоростната кутия в неутрално положение.
 - Зареждане с масло:
 - Напълнете картера на дизеловия двигател с двигателно масло RURIS 4T MAX или API: CI-4 / SL или по-високо.

Поставете машината в позиция хоризонтално и заредете с трансмисионна масло Ruris G Tronic или масло по класификация API: GL-4 пъти над горната кутия на скоростта от отвора на маслото и проверете с жоа(жигльора), за да достигнете максимума на маслото.

Fig. 7 – Зареждане с масло

- Разтворете чашката на въздушния филтър и я напълнете с чиста мазнина, докато се получи кръгъл сепаратор по дъното на чашата.
 - Изберете подходящата смазка за двигателя на вашата мотокопачка, според температурата на околната среда.
- Подгответе стартирането съгласно ръководството за потребителя.

Старт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги, преди всяко пускане, внимателно издърпайте до 4 пъти стартерното въже на двигателя, за да проникне маслото във всички отвори в цилиндъра, клапаните. В противен случай, ако опитате да пуснете внезапно двигателя, като издърпате директно кабела на стартера, рискувате да захванете двигателя, клапаните и т.н. или сериозно уреждане на него.

ЗАБЕЛЕЖКА: Превключвателя на скоростите трябва да е неутрален.

Стартирайте двигателя в съответствие с процедурите в Ръководството на мотокопачката.

Задействайте предпазния лост на кормилото, намиращ се в лявата страна, като ръчно затегнете съединителния лост(амбреажа). По този начин лостът на съединителя ще се освободи и предпазният лост ще се придържа към ръкохватката на кормилото. Само така двигателят може да стартира. В противен случай рискувате да възпроизведете авария по време на употреба. Лостът за безопасност ще се задейства ръчно от потребителя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не разглобявайте, не отменяйте и никога не блокирайте предпазния лост.

В случай, че забележите повреди(дефекти), възникващи при това аварийно спиране на мотокопачката, представете се заедно с машината в оторизиран сервизен център на RURIS.

- Двигателят трябва да работи при ниска скорост (1500-2000 об / мин) без натоварване за 2-3 минути.

Проверете дали двигателят работи нормално или не. Ако не работи правилно, изключете двигателя и направете проверка.

Действие:

1.Модул за бавно придвижване

- с лявата си ръка затегнете максимално дръжката на съединителя
- дясната си ръка издърпайте предавката обратно на предавка 1 и забележете дали тя е в правилната позиция или не.
- постепенно разхлабете дръжката на съединителя(амбреажа) и мотокопачката ще задейства трансмисията
- с дясната ръка задействайте съединителния лост, за да може да функционира при малки мощности, както и при малки скорости до 5 км/час

2.Модул за бързо придвижване,

с лявата ръка стегнете максимално дръжката на съединителя(амбреажа)

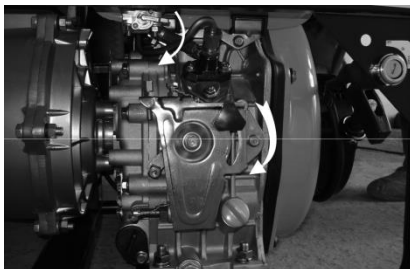
- с дясната си ръка, преместете скоростния лост напред в зъбна предавка 2 и забележите дали е в правилната позиция или не.
- Постепенно разхлабете дръжката на съединителя и мотокопачката ще задейства трансмисионната система.
 - Използвайте дясната си ръка, за да задействате лоста за ускорение, за да може да работите при висока мощност, за да функционира при скорост 10 km / h

3. Marșagierul (заден ход)

- Затегнете дръжката на съединителя с лявата ръка
- С дясната си ръка издърпайте превключвателя в неутрално положение и проверете дали той е в правилната позиция или не. След това с дясната си ръка натиснете лостчето за обратно виждане на дясната ръкохватка и с лявата си ръка леко освободете лявата дръжка
- Постепенно разхлабете лоста на съединителя и мотокопачката може да работи обратно (обърнете внимание: не разхлабвайте внезапно лоста за заден ход, разположен на лявата дръжка на мотокопачката)
- Смяната на скоростите се извършва при средна скорост на двигателя, а не при пълна скорост. Когато искате да спрете двигателя, той обикновено се извършва на хоризонталната повърхност

Пуск на двигателя на мотокопачка 651 KSD

- 1) Поставете мотокопачката в хоризонтално положение
- 2) Захранете с масло Ruris 4T MAX или масло клас API: CI-4/SL или по-високо от това.
- 3) Заредете резервоара за гориво..
- 4) Поставете скоростния лост в неутрално положение (отстранена от скоростта)
- 5) Задвижете стартера 3-4 пъти с натиснат декомпресор, за да запушите маслото и се проверява, ако съоръжението е извадено от скоростта
- 6) Отворете до максима крана на горивото, разположено под резервоара
- 7) Поставете лоста за ускорение до максимум.
- 8) Заклучете лоста за ръчната спирачка в затворено положение.
- 9) Натиснете декомпресора, като натиснете, ако декомпресорът се върне в първоначалното положение едновременно, трябва ръчно да издърпате стартера, докато забележите издърпване на съпротивлението. В този момент можете отново да работите с компресора, за да го позиционирате в хоризонтално положение.
10. Задвижете стартера енергично и удължете. Ако не тръгне, повторете процедурата. При първия пуск, бидейки инсталацията без гориво, стартирането може да е по-трудно.



---- декомпресия

Fig. 8 – Стартиране на двигателя на мотокопачка 651

ВНИМАНИЕ:

- Не наклоняйте двигателя на повече от 15 градуса, защото има риск от запушване на въздушния филтър, съответно проникването на маслото в буталната глава.
- След стартиране намалете ускорението до минималната скорост. Увеличава се ускорението преди да влезете в браздата.

Работа с голяма надморска височина

Ефективността ще намалее и разходът на гориво ще се увеличи.

Мощността на двигателя с голяма надморска височина може да се подобри чрез монтиране на горивна струя с по-малък диаметър в карбуратора и регулиране на винта за обогатяване. Ако често използвате двигателя на височина над 1830 м над морското равнище, обадете се на оторизирания дилър, за да смените карбуратора.

ВНИМАНИЕ!: Работата на двигателя при височина, по-малка от тази, съответстваща на диаметъра на жигльор(дюзите), може да доведе до намаляване на производителността, прегриване, както и сериозно повреждане на двигателя в резултат на твърде слаба смес от въздух /гориво твърде бедно.

Защитни крила

Използването на предпазни средства за защита е задължително и необходимо, тъй като предотвратява рисковете от трудова злополука, както и спиране на обекти или частици от земята, които се изхвърлят в посока на потребителя.

ВНИМАНИЕ:

Осигурете внимание при проверката на маслото на двигателя и кутията за предаване. Ако е недостатъчно, допълнете двигателя с масло.

Не е разрешено охлаждането с вода на двигателя.

Мотокопачката не може да се накланя повече от 15 градуса по време, когато работите с нея.

Забранено е функционирането на мотокопачката в каменисти места, това води до повреда на ножовете.

След употреба, внимавайте за почистването на замърсяването, на петната по повърхността на мотокопачката и пазете мотокопачката чиста.

Охлаждайте често филтъра за въздух и сменете маслото на двигателя при максимум 25 часа работа или 6 месеца.

ПОДДРЪЖКА НА МОТОКОПАЧКАТА

По време на работа на мотокопачката, относно поддръжката и функционирането трябва да се следят, проверяват, поддържат и регулират както следва: болтове, консумация на масло, гориво, въздушен филтър, система за автоматично спиране.

Работно време

- 1) Мотокопачката трябва да работи в продължение на максимум 5 часа при леко натоварване, след което източете цялото смазочно масло от скоростната кутия и картера на двигателя. След това попълнете толкова скоростната кутия с трансмисионно масло G-Tronic Ruris или масло по класификация API: GL-4 или по-горно масло от това, колкото и ваната за маслото на двигателя с масло 4t Max Ruris, или API масло по класификация CI-4 / SL или по-високо от това.
- 2) При мотокопачка 651 KSD използвайте дизел с добро качество.
- 3) За предпочитане, преди употреба, горивото да се декантира и филтрува през метално сито.

Техническа поддръжка на мотокопачката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете някаква проверка за поддръжка на мотокопачката се проверява дали двигателят е изключен. Проверката за поддръжката трябва да се извършва на добре проветриво място, за да се избегне излагането на газове.

Поддръжка на мотокопачката

- Слушайте и наблюдавайте дали има отклонения от двете страни (например ненормални звуци, прегряване, разхлабване на болтовете, силни вибрации).
- Проверете дали има масло в двигателя, скоростната кутия
- Проверете дали маслото на двигателя и скоростната кутия са на ниво максимално.
- Почистете замърсявания и мазни петна върху механизма и неговите принадлежности.
Поддържайте го в добро складово състояние

Първият цикъл на поддръжка (след всеки 150 часа работа)

- Изпълнете всички условия на поддръжката при всяка промяна
- Почистете скоростната кутия и сменете маслото.
- Проверете и настройте съединителя, съединителната система работи правилно чрез множество проверки на съединителя, съответно изключване

Вторият цикъл на поддръжка (след всеки 300 часа работа)

- Изпълнете всички условия за поддръжка на всеки 150 часа

- Проверете всички монтажни възли и лагери, заменете ги с нови, ако са намерени повредени.
Други части на мотокопачката, като например въртящи се ножове или свързващи болтове, ако са повредени, ги заменят с нови.

Техническа поддръжка (след всеки 1001 часа работа)

- Извадете и сменете лагерите, страните от контакта, които показват следи от ръжда,, съединителните системи
Техническата поддръжка и ревизията на мотокопачката трябва да се извършват само в оторизирани сервизни центрове на RURIS.

Списък на техническата поддръжка на мотокопачката(маркировка О представлява необходима поддръжка)

Интервал Item	Днев но	8h при натоварване	Първ и месец или 25h	На 3- я месец или 150h	Всяка година или 1001h
Проверка и завинтване на болтове и гайки	О				
Проверка и зареждане с маслото на двигателя и трансмисията	О				
Проверка на маслената дисперсия		О	О	О	
Външно почистване на мотокопачката	О				
Проверка на системата за зареждане	О				
Регулиране на контролните части	О				
Фрикционното парче на съединителя	О				
Предавки и лагери					О
Смяна на маслото на двигателя дизел/бензин			25h sau 6 luni		
Смяна маслото към скоростната кутия и редуктора			50h sau 6 luni		

ДЪЛГОСРОЧНО СКЛАДИРАНЕ

1. Когато мотокопачката изисква дълъг период на съхранение, се приемат мерки за избягване на ръжда.
2. Съхранявайте мотокопачката в помещение защитено от влага, с бетонен под.
3. Почистете праха и мръсотията на повърхността на мотокопачката.
4. Golîți carburantul din rezervor și din instalația de alimentare.
5. Внимателно смазвайте ръждата в небоядисаната област на повърхността, където няма дюралуминий или стомана.
Съхранявайте комплекта за инструменти, гаранционния сертификат и инструкциите за употреба.

Проверка на зъбните предавки от скоростната кутия

Когато мотокопачката съчетава тежести и шум, е необходимо да регулирате зъбните колела

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Затегнете и разхлабете лоста на съединителя или обратния лост 2-3 пъти, за да потвърдите въвеждане в предавка.
- Ако това е неподходящо, коригирайте го, докато не стане уместно.
- Когато мотокопачката задействайте, разхлабете лоста за обратен ход, реверсивната предавка трябва да се върне в първоначалното си положение и да няма необичайни шумове, в противен случай може да причините неизправност на предавката.
-

Поставяне на съединителния кабел

След период на използване, работата на съединителя може да бъде повлияна от износването на фрикционните части и вилицата на съединителя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Затегнете и разхлабете дръжката на съединителя 2-3 пъти, за да потвърдите съединителя. Ако това е неподходящо, коригирайте отново.
- Ако повторното регулиране не разреши проблема, тогава е задължително операторът да се представи в оторизиран сервизен център за откриване на неизправности. Демонтажа на съединителя от неквалифицирано лице, което може да повреди съединителя и частите на механизма, е забранено.

РАБОТНИ ПРОБЛЕМИ НА МОТОКОПАЧКАТА

Проблеми на функциониране на амбреажа

ЗАБЕЛЕЖКА: не разглобявайте самия съединител. За да разрешите проблемите, отбелязани с ***, трябва да отидете в оторизиран сервиз на RURIS.

ПРОБЛЕМИ	Възможна причина	Резолуция
Defecțiunea ambreiajului	Повреда на лоста на съединителя	Подмяна или ремонт
	Повреда на съединителния кабел	Подмяна с друг нов
	Отпускане на вилицата за настройка(регулиращата вилка)	Пренастройте кабела или сменете вилката
	Повреда на регулиращата вилка	Подмяна или ремонт
	Прекъсване на върха на вилката	Подмяна на вилката
	* Повреда на фрикционното парче	Смяна на съединителя
	*Повреда на пружината	Подмяна на пружината
	*Фрикционната част не може да се свърже	Добавете регулираща втулка в лагера
	Повреда на лагера в съединителя	Заменете го с нова и заредете с моторно масло, предавателна кутия
După slăbirea ambreiajului, motorul funcționează normal, axul principal al arborelui de transmisie nu mai funcționează sau funcționează încet	* Повреда на арката(пружината)	Заменете я с нова
	Повреда на вилката	Почистете контактната повърхност и се уверете, че тя се движи свободно
	Дерегулация на кабела	Поставете отново кабела на съединителя

Проблеми при работа на корпуса на трансмисията

Проблем	Възможно причина	Резолуция
Неизправност при превключване на скоростта(предавките) на всички позиции	Разхлабващи болтове и гайки	Завийте(затегнете) болтовете и гайките
Повреда на съединителния вал	Прекомерно износване на подемния лост	Подменете същия
	Изместване ъгъла на зъбното колело(предавката)	Завийте крълата гайка
	Прекомерно износване на отвора на оста(шпиндела)	Променете подлакътника(носецото рамо)
	Свободно движение на главния шпиндел(ос), причинено от разхлабени болтове	Завийте болтовете
Повреда на заден ход	Заклучване на вилката за заден ход	Заменете я с нова
	Повреда на кабела	Заменете го с нов
	Отслабване на оста на заден ход	Затегнете болтовете
	Блокиране на вилката	Накарайте я да се движи свободно
	Заклучете предавката, като разхлабете реверсивния вал	Завийте болта зад реверсивния вал
	Износване на пружината на ос на обръщане	Заменете с нова арка(ос)
	Трансформиране на оста на заден ход	Заменете я с нова
Отслабване на оста на	Разхлабване на болтовете зад оста на	Завийте болтовете

заден ход	заден ход	
	Отслабване на обратната ос и тялото на корпуса	Заменете ги с нови
Шумове на зъбното колело		Заменете го с ново
	Прекомерно увреждане на предавките	Заменете го с друго ново
	Разхлабете конусното зъбно колело, реверсивния вал и тялото на корпуса	Сменете предавката
Смазочно масло зад корпуса на основния вал	Заклучете о-пръстена от главния вал	Износване о-пръстена от главния вал
	Износване на семеринга	Заменете я с нова
	Износен о-пръстена на капачката	Заменете го с ново
Смазочно масло от реверсиращия мост	Отслабване на болтовете	Завийте болтовете
	Износен о-пръстен	Заменете о-пръстена
Смазочно масло от оста на вилката за заден ход	Износен о-пръстен	Сменете о-пръстена
Смазващо масло от оста (шпиндела) на вилицата на съединителя	Износен о-пръстен	Сменете о-пръстена
Смазочно масло от вала за смяна	Износен о-пръстен	Сменете о-пръстена
Смазващо масло от фланцовата връзка на диска	Отслабване на болтовете	Завийте болтовете
	Повреда на уплътненията	Заменете с ново

Проблеми при работа

Проблеми	Възможна причина	Резолюция
Твърде много шум на предавката	Повреда при триене или грешка при ремонт на предавката	Сглобете отново или сменете с нова
Блокиране на колелетата	Неправилен монтаж	Повторно сглобяване
Прегряване	Оставена смазка в кутията	Зареждане с двигателно масло
	Прекалено ниско превключване на предавките	Повторно сглобяване
	Аксиалното отклонение е твърде ниско	Повторно сглобяване
Смазване на маслото в съединителя на скоростната кутия	Отслабени съединителните болтове	Завийте болтовете
	Повреда на маншона	Заменете го с нов
	Повреда на пружинния пръстен(семеринга)	Заменете го със семеринг
Смазване на маслото от шестоъгълния отвор на вала на отработените газове(шпиндела)	Повреда на задвижващия вал	Заменете го с нов
Смажете изпускателния отвор с масло	Повреда на о-пръстена	Заменете го с нов
	Разхлабени болтове	Завейте болтовете
Смазване тялото на корпуса		Заваряване или боядисване

Внимание при стартиране

- Превключвателят трябва да е в неутрално положение преди стартиране.
- Внимавайте по време на експлоатацията на мотокопачката!
- Обърнете внимание на въртящите се ножове
- Съхранявайте горивото и почиствайте смазката.
- Изключете съединителя преди да промените скоростта на мотокопачката.
- Дизеловият двигател с компресионно запалване, който захранва мотокопачка 651KSD, ще бъде задвижван от моторно масло Ruris 4T Max или API: масло от клас CI-4 / SL с максимално количество 1.1L.

Опаковане на мотокопачка 651 KSD

Машините се опаковат в амбалажни кутии от гофриран картон. Машините трябва да бъдат складирани в сухо помещение, с покрив защитен от влага.

Параметри на мотокопачката

- дължина 77 cm

- ширина 46 cm
- тегло 87 Kg

Машината е в монтирано състояние, в амбалажна кутия, само посоката е разтворена(свободна) при рогата на кормилото

Транспортиране

Транспортирането на мотокопачката може да се направи само в ремаркета с повърхностни размери по-големи от тези на лопатата, описана в информационния лист.

В период на транспортиране захранването с гориво да е затворено и да се избягва наклоняването на мотокопачката.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕСПроизводител: **SC RURIS IMPEX SRL**

Ул. Calea Severinului, Nr. 10, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Оторизиран представител: ing. Stroe Marius Catalin – Генерален Директор

Оторизирано лице за техническото досие за съответствие: ing. Florea Nicolae – Директор Proiectare Productie

Описание на машината: **MOTOSĂPĂTOARE/МОТОКОПАЧКА** има роля да копае почвата, явява се енергиен компонент с фреза с въртящи се ножове, както и други аксесоари, оборудване за копаене за ефективна работа

Продукт: **651**Тип: **KSD**Двигател: **термично, гориво**Максимална мощност: **7 CP**Нг. скорост: **2 напред, 1 назад**Nr. Макс.ножове: **24 (6 x 4 seturi)**Ниво на шум: **91 dB(A)**

Ниво на мощност

Гарантирана акустика: **91 LwA (dB(A))**

Ниво на акустична мощност (шум) е сертифицирано I.N.M.A. Bucuresti чрез протокол от изпитване. 15/05.09.2019 съгласно разпоредбите на Директивата 2000/14/CEE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Крайова в качество на производител и дистрибутор, в **съответствие с Н.Г. 1756/2006** - с оглед ограничаване на нивото на шумовите емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите, както и на **Н.Г. 1029/2008** - - относно условията за пускане на пазара на машините, извършихме проверка и удостоверяване на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че то отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Сторе Каталин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

-Регламент на ЕС 2016/1628 - за установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газове и замърсители от двигатели.

-SR EN ISO 22868:2011 - Горски машини и градинарски машини. Акустичен код за изпитване за ръчни преносими машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене.

Метод на експертиза

-SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум при използване на акустично налягане Мотокосячки екипирани с ротативни фрези, мотопрашачки с ротативни фрези(колела), двигателни. Сигурност.

Други използвани стандарти или спецификации:

-**SR EN ISO 9001** - Система за Управление на Качеството

-**SR EN ISO 14001** - Система за Управление на Околната среда

-**OHSAS18001** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Nota: Техническата документация е поддържана от производителя

Година на прилагане на маркировката "CE": 2019 г.

Уточнения: Настоящата декларация съответства на оригинала.

Срок на годност(валидност): 10 години от датата на одобрение

Място и дата на издаване: **Крайова, 25.09.2019**

№ на регистрация: 866/25.09.2019

Оторизирано лице и подпис:

инж.Строе Мариус Каталин
Генерален Директор на
SC RURIS IMPEX SRL

.....

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: **SC RURIS IMPEX SRL**

Ул. Calea Severinului, Nr. 10, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Оторизиран представител: ing. Stroe Marius Catalin – Генерален Директор

Оторизирано лице за техническото досие за съответствие: ing. Florea Nicolae – Директор Proiectare Productie

Описание на машината: **MOTOSĂPĂTOARE/МОТОКОПАЧКА** има роля да копае почвата, явява се енергиен компонент с фреза с въртящи се ножове, както и други аксесоари, оборудване за копаене за ефективна работа

Продукт: **MOTOSĂPĂTOARE/МОТОКОПАЧКА**

Тип: **651 KSD**

Двигател: **термичен, с гориво 4-тактов**

Максимална мощност **7 CP**

Нг. скорост: **2 напред + 1 назад**

Нг. макс.. на ножовете: **24 (6 x 4 seturi)**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител и дистрибутор, **в съответствие с H.G. 1029/2008** - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/EC – машини; изискване на безопасяване и сигурност, Standardul EN12100 – Селскостопански и горски машини. Сигурност, H.G. 1756/2006 – с оглед ограничаване нивото на шумовите емисии в околната среда, H.G. 332/2007 – установявайки мерки за ограничаване на замърсяванията на газообразни и прахообразни вещества от двигатели, удостоверяваме съответствието на продукта със специфицираните стандарти и заявяваме, че то отговаря на основните изисквания за безопасност и безопасност, не застрашава живота, здравето, безопасността и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Сторе Каталин, представител на производителя, декларирам на собствената си отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

-SR EN ISO 12100:2011 – Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

-SR EN ISO 4254-5/AC:2010 – Селскостопански машини. Сигурност. Машини за обработка на почвата с квалифицирани активни органи.

-SR EN 709+A4:2010 - Селскостопански и горски машини. Мотокулатори, оборудвани с носещи(преносими) фрези, мотокопачки на колела, двигателни . Сигурност

- SR EN ISO 3746:2011** Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум при използване на акустично налягане
- SR EN 1050:2000** - Безопасност на машините. Принципи за оценка на риска
- SR EN ISO 3744:2011** - Горски машини и градинарски машини. Акустичен код за изпитване за ръчни преносими машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза
- SR EN 14861+A1:2010** - Машини за горското стопанство. Самоходни машини. Изисквания за сигурност
- SR EN 14930+A1:2009** - Селскостопански и горски машини и градинарски машини. Машини с ръчен и пешеходен проводник. Определяне на риска от контакт с горещи повърхности
- SR EN ISO 12100: 2011** - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи.
- SR EN 1679-1 + A1: 2011** - Двигатели с вътрешно горене с алтернативно движение. Безопасност. Част 1: Двигатели с компресионно запалване.
- Directiva 2006/42/EC** – относно машини

Други използвани стандарти или спецификации:

- SR EN ISO 9001** - Система за Управление на Качеството
- SR EN ISO 14001** - Система за Управление на Околната среда
- OHSA518001** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Маркиране и етикетиране на двигателите:

Дизелови двигатели с инжектор, получени и използвани на оборудване и машини SC RURIS съгласно изискванията на HG 332/2007 са машините с:

-Марка и номер на производителя: C.A.B.M.M Co. LTD.

-Тип: General Engine

-Нетна мощност: 6 CP

- Номер на типовото одобрение, получено от специализирания производител: e11/JX-174023197

- Идентификационен номер на двигателя - уникален номер.

Nota: Техническата документация се съхранява от производителя.

Уточнение: Настоящата декларация и в съответствие с оригинала

Срок на валидност(годност): 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Craiova, 25.09.2019

Година на прилагане на маркировката "CE": 2019.

Nr на регистр. 865/25.09.2019

Оторизирано лице, подпис:



Строе Мариус Каталин
Генерален Директор на
SC Ruris Impex SRL